SILVERCREST®

KITCHEN TOOLS

7

Digital Kitchen Scale SKW 3 EDS A1

GB CY **Digital Kitchen Scale**
Operating instructions

RO **Cântar digital de bucătărie**
Instrucțiuni de utilizare

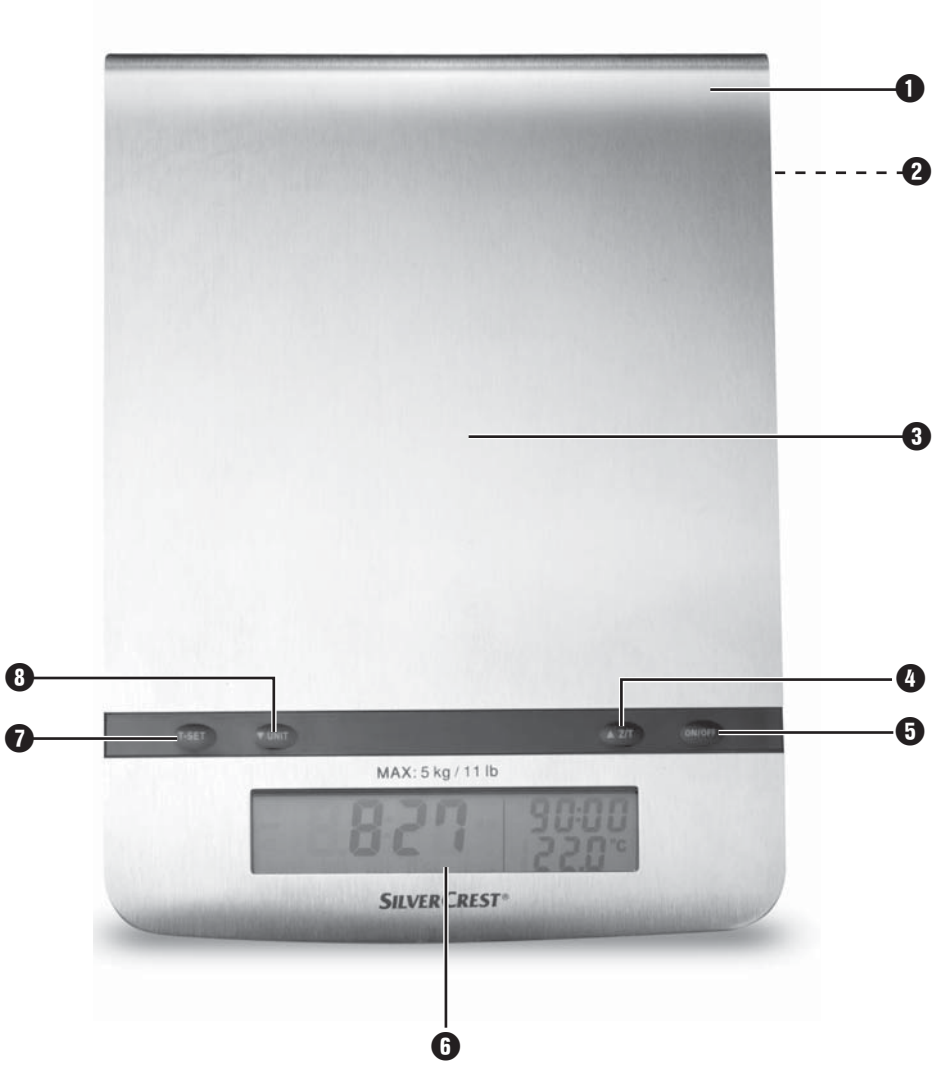
GR CY **Ψηφιακή ζυγαριά κουζίνας**
Οδηγίες χρήσης

HR **Digitalna kuhinjska vaga**
Upute za upotrebu

BG **Дигитална кухненска везна**
Ръководство за експлоатация

DE AT CH **Digitale Küchenwaage**
Bedienungsanleitung

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: SKW 3 EDS A1-03/11-V2
IAN: 64679


1
2
3
4
5
6
7
8
T-SET
▼ UNIT
▲ 2/T
ON/OFF
MAX: 5 kg / 11 lb
827
90:00
22.0 °C
SILVERCREST®

Index Page

Introduction **2**
Information about these operating instructions 2
Copyright 2
Intended Use 2
Warning Notices 2
Safety instructions **2**
Unpacking **3**
Disposal of packaging 3
Items supplied **4**
Operating Elements **4**
Startup **4**
Setting the time 4
Setup 5
Operation **5**
Setting the units of measurement 5
Weighing 5
Adding & Weighing (Tare Function) 5
Removing weighed items 6
Setting the Timer 6
Switching the weighing function off 6
Temperature Display 6
Troubleshooting **7**
Changing the batteries **7**
Storage **7**
Cleaning **7**
Technical data **8**
Disposal **8**
Warranty **8**
Customer Service **9**
Importer **9**

Read the operating instructions carefully before using the device for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass this manual on to whoever might acquire the device at a future date.

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance!
Thereby, you have decided in favour of a modern and high quality product. This operating manual is a component of this product. It contains important information in regard to safety, use and disposal. Familiarise yourself with all of these operating and safety instruction before using the product. Use the appliance only as specified and only for the described applications. Additionally, pass this documentation on to whoever might acquire the appliance at a future date.

Copyright

This documentation is copyright protected.
Any copying or reproduction, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Intended Use

These kitchen scales are intended for use in weighing non-caustic, non-aggressive and non-abrasive liquids (especially water and milk) and solid materials in domestic households. The weighing of medications and non-permitted materials is considered to be improper use.
The appliance is intended for domestic use only, it is not suitable for commercial or industrial applications.

⚠ Warning:

Risks from unintended use!

Risks can be engendered by the appliance if it is used for unintended purposes and/or other types of use.

Use the appliance exclusively for its intended purposes.

Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind resulting from damage caused by improper use, incompetent repairs, unauthorized modifications or the use of non-approved spare parts will not be acknowledged.
The operator alone bears liability.

Warning Notices

In these extant operating instructions the following warnings are used:

⚠ Warning

A warning at this risk level indicates a possibly dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, it could lead to personal injury.

Follow the instructions in this warning to avoid personal injuries.

⚠ Important

A warning at this risk level signifies possible property damage.

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

The directives in this warning are there to avoid property damage.

ⓘ Notice

A notice signifies additional information that assists in the handling of the appliance.

Safety instructions

⚠ Warning - RISK OF INJURY

- *This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiences in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.*
- *Children should be supervised in order to make sure that they do not play with the appliance.*

⚠ Important

Strictly observe the following safety notices. Failure to comply with them could damage the scales and possibly nullify your claims under the warranty provisions.

- *Ensure that the batteries are inserted with the correct polarity and do not apply excessive force when inserting them.*
- *Never place more than 5 kg on the scale.*
- *Ensure that no fluids can permeate the scale.*
- *Avoid contact with solvents and with corrosive or abrasive cleaning materials.*
- *Only use the scale on level and firm surfaces.*
- *Do not place anything on the display.*
- *Do not subject the scale to high temperatures or powerful magnetic fields.*
- *Avoid electrostatic charging and discharging. These can cause erroneous displays and/or the sudden deactivation of the scales.*

Information regarding the handling of batteries

When interacting with batteries, please observe the following:

⚠ Risk of explosion!

- *Do not throw batteries into a fire. Do not recharge the batteries. The risk of explosions and injuries exists!*
- *Never open batteries, never solder or weld batteries. The risk of explosions and injuries exists!*

⚠ Warning

- *Keep batteries away from children. Children can put batteries into their mouths and swallow them. If a battery is swallowed, medical assistance must be sought IMMEDIATELY.*

⚠ Warning

- *Regularly check the condition of the batteries. Leaking batteries can cause damage to the device.*
- *If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.*
- *Wear protective gloves in the event of having to remove a leaking battery. Then clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.*

Unpacking

Remove all parts of the appliance and these operating instructions from the box.
Remove all packaging materials and protective foils.

Disposal of packaging

The packaging protects the appliance against transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.

The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces generated waste. Dispose of packaging material that is no longer needed according to the regionally established regulations.

ⓘ Notice

If possible preserve the appliance's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can package the appliance properly for its return.

Items supplied

The appliance is supplied with the following components as standard:

Kitchen Scale
2 x Batteries Type Micro/LR03/AAA
Operating Instructions

ⓘ Notice

Check the contents to ensure everything has been provided, and for signs of visible damage.

*If the contents are incomplete, or have been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).*

Operating Elements

❶ Suspension
❷ Battery compartment
❸ Weighing field
❹ Button ▲ Z/T (ZERO/TARA)
❺ Button ON/OFF (On/Off)
❻ Display
❼ Button T-SET (Timer/Clock adjustment)
❽ Button ▼ UNIT (Measuring unit adjuster)

Startup

1) Open the battery compartment ❷ on the underside of the scale.
2) Pull on the tab to open the restraint for the batteries.
3) Remove the protective foil from the batteries.
4) Insert the batteries into the battery compartment ❷. Pay heed to the polarity markings given in the battery compartment.
5) Press the restraint for the batteries down so that it engages.
6) Press to close the battery compartment cover, until it locks in place.

The scale is now in clock mode and ready for use.

Setting the time

On commissioning and on a change of batteries the current time must be programmed in, resp. adjusted.

1) As soon as the batteries have been inserted the hour indicator blinks. Press the buttons ▲ Z/T ❹ resp. ▼ UNIT ❽ to set the hour.
2) Press the button T-SET ❼ to switch to the minute indicator.
3) Press the button ▲ Z/T ❹ resp. the button ▼ UNIT ❽ to set the minutes.
4) Press the button T-SET ❼.

The time display is now programmed.

ⓘ Notice

If you should ever need to re-adjust the time display, press and hold the button T-Set ❼ until the hour indicator blinks. Then proceed as described above.

Setup

Place the kitchen scales on a level and slip-free surface.

ⓘ Notice

This appliance is equipped with non-slip rubber feet. As furniture surfaces may be made of a variety of materials and are treated with many different types of cleaning agents, it cannot be completely ruled out that some substances contain ingredients which may perish the rubber feet and soften them. If possible place an anti-slip material under the feet of the appliance.

Operation

Setting the units of measurement

You can choose between the metric and the Anglo-American (Imperial) system. From 0 g - 999 g the unit is indicated in g/oz and from 999 g in kg/lb and g/oz.
Additionally, you can weigh liquids.
In the metric system:

- Milliliter (ml) water
- Milliliter (ml) milk.

In the Anglo-American system:
- Fluid ounces (fl´oz) water
- Fluid ounces (fl´oz) milk.

1) Press the button ON/OFF ❺. The scale is now in the weighing mode. The programmed unit adjustment appears under or to the right of the weight indication in the display ❻.
2) To switch between the metric and Anglo-American systems, press the button UNIT ❽ until the measurement unit details change.
3) To alternate within measurement unit systems between...

g/kg - ml water - ml milk
or
oz/lb:oz - fl´oz water - fl´oz milk

... briefly press the button UNIT ❽ until the desired measurement unit appears in the display ❻.

ⓘ Notice

Always fill liquids into a container before you measure it!

Weighing

1) Press the button ON/OFF ❺ to the switch the scales on (weighing mode). The display ❻ will light up.
2) Programme in the desired measurement unit (see chapter "Setting the units of measurement").

The scales indicate a weight of "0". "O" is shown in the display ❻ and on the left.

3) Place a suitable receptacle on the scales and press the button Z/T ❹. The scales once again shows "0", it does not take account of the weight of the receptacle.

Place the item(s) to be weighed into the receptacle.

ⓘ Notice

If a button is not pressed or there is not a change of the current measured weight after approx.30 seconds, the display lighting ❻ switches itself off. After a further 90 seconds the appliance returns to the Clock Mode.

Adding & Weighing (Tare Function)

You can repeatedly set the scale back to "0" in order to weigh additional partial quantities.

1) For this, press the button Z/T ❹ once. In the display ❻ "TARE" appears on the left. The scales indicate a weight of "0" again.
2) Place the additional item(s) to be weighed into the receptacle.

In the display ❻ the weight of the newly added item(s) is shown.

ⓘ Notice

You can repeat this procedure several times. However, never place more than 5 kg on the scale.

On removal of the receptacle and ingredients from the scales, and on pressing the button Z/T ❹, "O" is once again indicated on the left in the display ❻.

Removing weighed items

1) Press the button Z/T ❹ once. In the display ❻ "TARE" is shown on the left. The scales indicate a weight of "0" again.
2) Remove the desired amount of item.

The weight value of the removed item appears in the display ❻ as a negative value.

ⓘ Notice

You can repeat this procedure several times.

With removal of the receptacle and ingredients from the scales, and on pressing the button Z/T ❹, "O" is once again indicated on the left in the display ❻.

Setting the Timer

The timer can be used in both the clock and the weighing mode.
The timer enables you to set the clock for a specific period of time, at the end of which a signal tone sounds. The preset time runs as in a countdown

1) Press the button T-SET ❼ once. In the display ❻ the bell symbol appears .

ⓘ Notice

You can adjust the time accurately to the second. If you press and hold down the button ▲ Z/T ❹ resp. ▼ UNIT ❽ the time-indicator figures run through faster.

2) Using the buttons ▲ Z/T ❹ resp. ▼ UNIT ❽, programme in the desired ten-minute setting.
3) Press the button T-SET ❼ once. Using the buttons ▲ Z/T ❹ resp. ▼ UNIT ❽ , programme in the desired one-minute setting.
4) Press the button T-SET ❼ once. Using the buttons ▲ Z/T ❹ resp. ▼ UNIT ❽, programme in the desired ten-second setting.
5) Press the button T-SET ❼ once. Using the buttons ▲ Z/T ❹ resp. ▼ UNIT ❽, programme in the desired one-second setting.
6) Press the button T-SET ❼ to start the countdown.

ⓘ Notice

You can reset the timer: Press the button T-SET ❼ to reset the timer.

As soon as the programmed time has expired, an acoustic signal sounds. This signal can be switched off by pressing any button.

Switching the weighing function off

If you do not weigh anything for ca. 2 minutes the scale automatically switches into the clock mode.

- To switch over to the clock mode manually, press the button ON/OFF ❺.

Temperature Display

In the display ❻ the temperature is shown on the bottom right in °C.

Troubleshooting

- If the display ❻ shows „Err“, the scale is overburdened. Remove items from the scale. Never place more than 5 kg on the scale.
- If the display ❻ briefly indicates „Err“ and the weighing mode cannot be switched on, the scale is overburdened. Remove items from the scale and then switch the scale back on again. Place less than 5 kg on the scale.
- If the display ❻ shows „Lo“, the batteries are discharged. Replace the batteries.

ⓘ Notice

The indicator "Lo" only appears in the weighing mode.

- If „----“ appears in the display ❻, wait for a few seconds.
- Should your scale not function as expected, replace the batteries. Should the malfunction not be eliminated with these steps please make contact with our Service Centre (see "Service").

Changing the batteries

⚠ WARNING - Property Damage!

Pay attention to the correct polarity when exchanging batteries. An incorrect battery exchange could lead to the risk of an explosion. Only exchange batteries for identical or equivalent types. Should the batteries leak, clean the battery compartment ❷ with a dry cloth whilst wearing protective gloves.

⚠ Risk of poisoning!

Batteries can be swallowed by children and cause a serious impairment of health. Keep the batteries out of the reach of children.

1) To exchange the batteries, open the battery compartment cover on the underside of the scales.
2) Pull on the tab to open the restraint for the batteries.
3) Remove the batteries by loosening them from the battery compartment ❷ with the aid of the small cloth strip.
4) Insert the new batteries into the battery compartment ❷. Pay heed to the polarity markings given in the battery compartment. The small cloth strip must lie under the batteries.
5) Press the restraint for the batteries down so that it engages.
6) Press and close the battery compartment cover, until it locks in place.

Storage

When the kitchen scale is not in use it can be hung up by means of the integrated suspension ❶, for example from a kitchen ledge.

Cleaning

⚠WARNING - Property Damage!

- *Ensure that no fluids can permeate the scale. Permeating liquids can damage the scale.*
- *Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These could attack the upper surfaces and irreparably damage the appliance.*

- Wipe the scale clean with a cloth lightly moistened by a mild detergent solution or use a special stainless steel cleaner. Do not use abrasive or solvent cleaners.
- Clean the display ❻ with a lightly moistened cloth only and then wipe it dry with a lint-free towel.

Technical data

Power supply:	2 x 1.5 V ⎓ Type Micro/AAA/LR03
Temperature display:	0° C - 40° C, in 0.5° C steps; with a tolerance of ± 2° C
Weighing Range:	1 g - 5000 g, in 1 gram steps

Disposal

Do not dispose of this appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Disposal of batteries
Used batteries/rechargeable batteries may not be disposed of in household waste. Every consumer is statutorily obligated to dispose of batteries at a collection site of his community / city district or at a retail store.
The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

Warranty

Dear Customer,
The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. In cases of defects with this product, statutory rights are available to you against the seller of the product. These statutory rights are not restricted in any way by our warranty, which is detailed in the following.

Warranty Provisions
The warranty period begins on the date of purchase. Please retain your receipt as proof of purchase. This document is required as proof of purchase.

Should a material or manufacturing defect occur within three years from the date of purchase of this product, the product will - at our option - be repaired or replaced free of charge by us. This warranty benefit requires that, within the three-year period, the defective product and the proof of purchase (receipt) are presented and the defect is briefly described in writing, in particular what it is and when it occurred.
Should the defect be covered by our warranty, we will return the product either repaired or as a new replacement. A new warranty period does not begin with the repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory defect claims
The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase. Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

Warranty Coverage
The appliance was carefully produced according to strict quality guidelines and thoroughly checked before delivery.
The warranty provisions apply to material or manufacturing defects. This warranty does not extend to product components exposed to normal wear and tear, and which can therefore be regarded as wearing parts, or for damage to fragile parts such as switches, batteries, or parts that are made of glass. A warranty liability will not be triggered for minor deviations from the reference characteristics that are irrelevant to the value and usability of the product, or for damage caused by the chemical and electrochemical effects of water, as well as in general from abnormal environmental conditions or extraneous operating conditions or when the product has otherwise come into contact with inappropriate materials.
This warranty lapses if the product is damaged or has not been appropriately used or maintained. To qualify as appropriate use of the product, all directives listed in the operating instructions are to be strictly observed. Utilisations and activities that are advised against or warned against in the operating instructions are to be implicitly avoided.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial applications. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorised service branch.

Processing of Warranty Claims
To ensure the fast processing of your claim, please comply with the following instructions:

- For all queries please hold ready the item number (e.g., IAN 12345) and the receipt as proof of the purchase.
- For the article number, please obtain it from the typeplate, a gravure on the back of the operating instructions or as a sticker on the back or underside of the product.
- Should malfunctions or other defects occur, first contact the following designated service department by phone or e-mail.
- A product recorded as defective can then be sent, with enclosure of the proof of purchase (receipt) and an indication of what the defect is and when it occurred, postage free to the service address notified to you.

Customer Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gb
IAN 64679

(IE) **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie
IAN 64679

(CY) **Service Cyprus**
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.cy
IAN 64679

Importer

Please note that the following address is not a Service address. Please contact the above detailed Service Centre first.

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Sadržaj Strana

Uvod 12
Informacije u vezi sa ovim uputama za rukovanje 12
Autorsko pravo 12
Uporaba u skladu sa namjenom 12
Upozoravajuće napomene 12
Sigurnosne napomene 12
Raspakiranje 13
Zbrinjavanje pakiranja 13
Obim isporuke 14
Elementi za posluživanje 14
Puštanje u rad 14
Podešavanje točnog vremena 14
Postavljanje 15
Rukovanje 15
Podešavanje mjerne jedinice 15
Vaganje 15
Dodatno vaganje namirnica (funkcija tariranja) 15
Vađenje vaganih namirnica 16
Podešavanje timera 16
Isključivanje funkcije vaganja 16
Prikaz temperature 16
Otklanjanje funkcijskih smetnji 17
Zamjena baterija 17
Čuvanje 17
Čišćenje 17
Tehnički podaci 18
Zbrinjavanje 18
Jamstvo 18
Uvoznik 19

Upute za rukovanje prije prve uporabe pažljivo pročitajte i sačuvajte ih za kasnije korištenje. Ukoliko uređaj dajete trećim osobama, priložite i ove upute.

Uvod

Informacije u vezi sa ovim uputama za rukovanje

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja!
Time ste se odlučili za moderan i visokovrijedan proizvod. Upute za rukovanje predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, uporabu i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda proučite sve upute za rukovanje i sigurnosne upute. Ovaj proizvod koristite isključivo na opisani način i za navedena područja primjene. Svu dokumentaciju priložite prilikom predavanja uređaja trećim osobama.

Autorsko pravo

Ova dokumentacija je zaštićena autorskim pravima. Svako umnožavanje, odnosno svako tiskanje, čak i djelomično, kao i reprodukcija slika - i u promijenjenom obliku - dopušteni su isključivo uz prethodno pismeno odobrenje proizvođača.

Uporaba u skladu sa namjenom

Kuhinjska vaga služi za vaganje tekućina koje nisu jetkajuće, agresivne ili ribajuće (posebno voda i mlijeko), te za vaganje čvrstih tvari u privatnim domaćinstvima. Vaganje lijekova i nedopuštenih tvari nije u skladu sa namjenom.
Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu uporabu i nije prikladan za obrtne ili industrijske namjene.

⚠ Upozorenje:

Opasnost uslijed nenamjenske uporabe!

Uređaj u slučaju nenamjenske uporabe i/ili drugih vrsti uporabe može predstavljati uzrok opasnosti.

Uređajem rukujte isključivo na namjenski način.

Pridržavajte se načina rukovanja opisanih u ovim uputama.

Potraživanja svake vrste na ime štete nastale uslijed nenamjenske uporabe, nestručno izvedenih popravki, nedopuštenih prepravljanja ili korištenja nedopuštenih zamjenskih dijelova su isključena.
Rizik nosi isključivo korisnik uređaja.

Upozoravajuće napomene

U slijedećim uputama za rukovanje koriste se slijedeće upozoravajuće napomene:

⚠ Upozorenje

Upozoravajuća napomena ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Ukoliko ne izbjegnete opasnu situaciju, to može dovesti do ozljeda.

Slijedite naputke navedene u ovoj upozoravajućoj napomeni, kako biste izbjegli nastanak ozljeda osoba.

⚠ Pažnja

Upozoravajuća napomena ovog stupnja opasnosti označava moguć nastanak predmetne štete.

Ukoliko ne izbjegnete ovu situaciju, to može dovesti do nastanka predmetne štete.

Slijedite naputke sadržane u ovoj upozoravajućoj napomeni, kako biste izbjegli nastanak predmetne štete.

ⓘ Napomena

Napomena označava dodatne informacije, koje olakšavaju rukovanje uređajem.

Sigurnosne napomene

⚠ Upozorenje - opasnost od ozljeda

- *Ovaj uređaj nije namijenjen da bude korišten od strane osoba (uključujući djecu) sa ograničenim fizičkim, senzoričnim i mentalnim osobinama i nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ove osobe stoje pod nadzorom druge osobe zadužene za njihovu sigurnost, ili ako su od nje primili upute za ispravno korištenje uređaja.*
- *Djeca bi trebala biti pod nadzorom, čime treba biti osigurano da se ne mogu igrati ovim uređajem.*

⚠ Pažnja

Slijedeće sigurnosne propise pažljivo uzmite u obzir. U slučaju nepridržavanja vaga može biti oštećena, a Vaše pravo na jamstvo može propasti.

- *Prilikom umetanja baterija obratite pažnju na ispravan polaritet i ne upotrijebite silu, dok baterije umećete.*
- *Nikada ne stavljajte više od 5 kg na vagu.*
- *Osigurajte, da nikakve tekućine ne mogu dospjeti u unutrašnjost vage.*
- *Izbjegavajte kontakt sa otapalima i sa nagrizajućim ili ribajućim sredstvima za čišćenje.*
- *Vagu postavite samo na ravnoj i čvrstoj podlozi.*
- *Ništa ne postavljajte na display.*
- *Vagu ne izložite visokim temperaturama ili magnetnim poljima.*
- *Izbjegavajte elektrostatičan naboj i elektrostatično pražnjenje. U protivnom može doći do pogrešnih prikaza, odnosno naglog isključivanja vage.*

Napomene u vezi rukovanja sa baterijama.

Prilikom ophođenja sa baterijama molimo obratite pažnju na slijedeće:

⚠ Opasnost od eksplozije

- *Ne bacajte baterije u vatru. Ne vršite ponovno punjenje baterija. Postoji opasnost od eksplozije i od ozljeđivanja!*
- *Nikada ne otvarajte baterije, ne vršite lemljenje ili zavarivanje baterija. Postoji opasnost od eksplozije i od ozljeđivanja!*

⚠ Upozorenje

- *Baterije ne smiju dospjeti u dječje ruke. Djeca bi baterije mogla staviti u usta i progutati. Ukoliko dođe do gutanja baterije, neizostavno mora biti zatražena liječnička pomoć.*

⚠ Upozorenje

- *U redovnim vremenskim razmacima kontrolirajte baterije. Baterije, koje cure, mogu uzrokovati oštećenje uređaja.*
- *Ako uređaj duže vrijeme ne koristite, izvadite baterije.*
- *Kod iscurjelih baterija koristite zaštitne rukavice. Pretinac za baterije i baterijske kontakte očistite pomoću suhe krpe.*

Raspakiranje

Izvadite sve dijelove uređaja i upute za rukovanje iz kartona.
Odstranite sav materijal pakiranja i sve zaštitne folije.

Zbrinjavanje pakiranja

Pakiranje štiti uređaj od transportnih oštećenja. Materijali pakiranja su izabrani prema ekološkim kriterijima i kriterijima zbrinjavanja i zbog toga mogu biti reciklirani.

Vraćanje pakiranja u kružni tok materijala štedi sirovine i umanjuje količinu otpada. Materijale pakiranja koji Vam više nisu potrebni zbrinite u skladu sa lokalnim važećim propisima.

ⓘ Napomena

Po mogućnosti sačuvajte originalno pakiranje za vrijeme jamstvenog roka, kako biste u slučaju korištenja prava na jamstvo mogli uredno zapakirati uređaj.

Obim isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa slijedećim komponentama:

Kuhinjska vaga
2 x baterije tipa Micro/LR03/AAA
Upute za rukovanje

ⓘ Napomena

Prekontrolirajte cjelovitost isporuke i ustanovite, postoje li vidljiva oštećenja.

*U slučaju nepotpune isporuke ili oštećenja uslijed oskudnog pakiranja ili transportnih oštećenja obratite se dežurnoj servisnoj telefonskoj liniji (vidi poglavlje **Servis**).*

Elementi za posluživanje

❶ Vješanje
❷ Pretinac za baterije
❸ Polje za vaganje
❹ Tipka ▲ Z/T (ZERO/TARA)
❺ Tipka ON/OFF (Uklj/Isklj)
❻ Display
❼ Tipka T-SET (Timer-/sat-podešavanje)
❽ Tipka ▼ UNIT (prebacivanje jedinica mjere)

Puštanje u rad

1) Otvorite pretinac za baterije ❷ na donjoj strani vage.
2) Povucite jezičak, da biste otvorili blokadu baterija.
3) Odstranite zaštitnu foliju sa baterija.
4) Umetnite baterije u pretinac za baterije ❷. Pritom obratite pažnju na polaritet naznačen u pretincu za baterije. Mala platnena trakica mora se nalaziti ispod baterija.
5) Pritisnite blokadu baterija prema dolje, tako da ulegne u ležište.
6) Zatvorite poklopac pretinca za baterije, dok ne ulegne.

Vaga se sada nalazi u modusu sata i spremna je za rad.

Podešavanje točnog vremena

Prilikom prvog puštanja u pogon i nakon zamjene baterija točno vrijeme mora biti podešeno.

1) Kada ste umetnuli baterije, trepti oznaka za sate. Pritisnite tipku ▲ Z/T ❹ odnosno ▼ UNIT ❽, dok ne bude podešen sat.
2) Pritisnite tipku T-SET ❼, da biste prešli na prikaz minuta.
3) Pritisnite tipku ▲ Z/T ❹ odnosno tipku ▼ UNIT ❽, sve dok ne budu podešene minute.
4) Pritisnite tipku T-SET ❼.

Točno vrijeme je sada podešeno.

ⓘ Napomena

Ako u jednom kasnijem vremenskom trenutku želite promijeniti vrijeme, pritisnite i držite tipku T-Set ❼ dok prikaz sata ne počne treptati. Postupite na naprijed opisani način.

Postavljanje

Postavite vagu na ravnu podlogu, koja ne klizi.

ⓘ Napomena

Ovaj uređaj je opremljen protukliznim nogicama. Pošto se površine elemenata namještaja sastoje od različitih materijala koje tretiramo različitim sredstvima, ne može biti sasvim isključeno da neka od ovih sredstava sadrže tvari koje su agresivne i mogu razmekšati nogice. Po potrebi pod nogice uređaja podmetnite podlogu, koja ne klizi.

Rukovanje

Podešavanje mjerne jedinice

Možete birati između metričkog i angloameričkog sustava. Od 0 g - 999 g jedinica će biti prikazana u g/oz, a od 999 g u kg/LB i g/oz.
Osim toga možete vagati tekućine.
U metričkom sustavu:

- Mililitre (ml) vode (Water)
- Mililitre (ml) mlijeka (Milk).

U angloameričkom sustavu:
- Tekuća unca (fl´oz) vode (Water)
- Tekuća unca (fl´oz) mlijeka (Milk).

1) Pritisnite tipku ON/OFF ❺. Vaga se sada nalazi u modusu za vaganje. Podešena jedinica se pojavljuje ispod ili desno od oznake težine na displayu ❻.
2) Da biste birali između metričkog i angloameričkog sustava, pritisnite i držite tipku UNIT ❽, dok se mjerna jedinica ne promijeni.
3) Ako želite unutar sustava mjernih jedinica između...

g/kg - ml vode - ml mlijeka
ili
oz/lb:oz - fl´oz vode - fl´oz mlijeka

... prebacivati, nakratko pritisnite tipku UNIT ❽, sve dok se željena mjerna jedinica na displayu ❻ ne pojavi.

ⓘ Napomena

Tekućine prije mjerenja uvijek umetnite u spremnik!

Vaganje

1) Pritisnite tipku ON/OFF ❺, da biste uključili vagu (modus za vaganje). Display ❻ svijetli.
2) Podesite željenu mjernu jedinicu (vidi poglavlje "Podešavanje mjerne jedinice").

Vaga prikazuje težinu „0“. Lijevo na displayu ❻ se pojavljuje dojava „O”.

3) Postavite prikladnu posudu na vagu i pritisnite tipku Z/T ❹. Vaga ponovo prikazuje „0“ i ne mjeri težinu posude.

Umetnite objekt mjerenja u posudu.

ⓘ Napomena

Nakon 30 sekundi bez pritiskanje tipke ili promjene aktualno izmjerene težine gasi se osvjetljenje displaya ❻.

Nakon dodatnih 90 sekundi uređaj prelazi u modus prikaza točnog vremena.

Dodatno vaganje namirnica (funkcija tariranja)

Za vaganje dodatnih količina namirnica vagu možete postaviti na "0".

1) U tu svrhu jednom pritisnite tipku Z/T ❹. Na displayu ❻ se na lijevoj strani pojavljuje „TARE“. Vaga ponovo prikazuje „0“ grama.
2) Umetnite dio količine za mjerenje u posudu.

Na displayu ❻ se prikazuje težina zasutog objekta mjerenja.

ⓘ Napomena

Ovaj korak možete ponoviti više puta. Nikada međutim ne stavite više od 5 kg na vagu.

Kada sve objekte vaganja skinete sa vage i tipku Z/T ❹ pritisnete, na lijevoj strani displaya ❻ se pojavljuje prikaz „O".

Vađenje vaganih namirnica

1) Jednom pritisnite tipku Z/T ❹. Lijevo na displayu ❻ se pojavljuje dojava „TARE". Vaga ponovo prikazuje „0" grama.
2) Izvadite željenu količinu vaganih namirnica.

Težinski navod izvađene količine vaganih namirnica se u obliku negativne vrijednosti pojavljuje na displayu ❻.

ⓘ Napomena

Ovaj korak možete ponoviti više puta.

Kada sve objekte vaganja skinete sa vage i tipku Z/T ❹ pritisnete, na lijevoj strani displaya ❻ se pojavljuje prikaz „O".

Podešavanje timera

Timer može biti korišten u modusu sata, kao i u modusu vaganja.
Timer Vam omogućuje podešavanje vremenskog roka, nakon čijeg isteka će se začuti akustični signal. Podešeno vrijeme ističe kao countdown (odbrojavanje)

1) Jednom pritisnite tipku T-SET ❼. Na displayu ❻ se pojavljuje simbol zvona 🔔.

ⓘ Napomena

Vrijeme možete podesiti točno u sekundu. Kada tipku ▲ Z/T ❹ odnosno ▼ UNIT ❽ držite pritisnutu, znamenke brojeva brže prolaze.

2) Podesite sa tipkom ▲ Z/T ❹ odnosno ▼ UNIT ❽ željene desetice minuta.
3) Jednom pritisnite tipku T-SET ❼. Podesite sa tipkom ▲ Z/T ❹ odnosno ▼ UNIT ❽ željene jedinice minuta.
4) Jednom pritisnite tipku T-SET ❼. Podesite sa tipkom ▲ Z/T ❹ odnosno ▼ UNIT ❽ željene desetice sekundi.
5) Jednom pritisnite tipku T-SET ❼. Podesite sa tipkom ▲ Z/T ❹ odnosno ▼ UNIT ❽ željene jedinice sekundi.
6) Pritisnite tipku T-SET ❼, da biste pokrenuli mjerenje vremena.

ⓘ Napomena

Timer možete resetirati: Pritisnite tipku T-SET ❼, da biste resetirali timer.

Kada podešeno vrijeme istekne, oglašava se signalni ton. Ovaj signalni ton možete isključiti pritiskanjem bilo koje tipke.

Isključivanje funkcije vaganja

Kada ca. 2 minute ne vršite vaganje, automatika isključivanja prebacuje u modus sata.

- Da biste ručno prešli u modus sata, pritisnite tipku ON/OFF ❺.

Prikaz temperature

Na displayu ❻ se u desnom donjem dijelu pojavljuje prikaz temperature u °C.

Otklanjanje funkcijskih smetnji

- Ako display ❻ pokazuje „Err“, to znači da je vaga preopterećena. Skinite dio namirnica. Nikada ne postavite više od 5 kg na vagu.
- Ako display ❻ kratko prikaže „Err“ i modus za vaganje ne može biti uključen, to znači da je vaga preopterećena. Namirnice skinite sa vage i ponovo uključite modus za vaganje. Postavite manje od 5 kg na vagu.
- Ako display ❻ pokazuje „Lo“, to znači da su baterije istrošene. Zamijenite baterije.

ⓘ Napomena

Dojava „Lo“ se pojavljuje samo u modusu vaganja.

- Ako se na displayu ❻ pojavljuje oznaka „----“, pričekajte nekoliko sekundi.
- Ako Vaša vaga ne funkcionira prema očekivanju, zamijenite baterije. Ukoliko funkcionalna smetnja time nije otklonjena, molimo da se obratite servisu (vidi poglavlje "Servis").

Zamjena baterija

⚠OPREZ - Moguća materijalna šteta!

Prilikom zamjene baterija obratite pažnju na ispravan polaritet. Kod nestručne zamjene baterija postoji opasnost od eksplozije. Baterije zamjenjujte isključivo identičnim tipom ili tipom jednake vrijednosti. U slučaju iscurjelih baterija navucite zaštitne rukavice i očistite pretinac za baterije ❷ pomoću suhe krpe.

⚠ Opasnost od trovanja!

Baterije mogu biti progutane od djece i tako dovesti do ugrožavanja zdravstvenog stanja. Baterije čuvatjte van dohvata djece.

1) Za zamjenu baterija otvorite poklopac pretinca za baterije smješten na donjoj strani vage.
2) Povucite jezičak, da biste otvorili blokadu baterija.
3) Izvadite baterije tako, što ćete ih pomoću male platnene trakice izvaditi iz pretinca za baterije ❷.
4) Umetnite nove baterije u pretinac za baterije ❷. Pritom obratite pažnju na polaritet naznačen u pretincu za baterije. Mala platnena trakica mora se nalaziti ispod baterija.
5) Pritisnite blokadu baterija prema dolje, tako da ulegne u ležište.
6) Zatvorite poklopac pretinca za baterije tako da ulegne u ležište.

Čuvanje

Kada vagu ne koristite, možete je uz pomoć integriranog ovjesa ❶ zavjesiti, primjerice na kuhinjskoj letvici.

Čišćenje

⚠ OPREZ - Moguća materijalna šteta!

- *Osigurajte, da nikakve tekućine ne mogu dospjeti u unutrašnjost vage. Tekućine, koje prodru u vagu, mogu oštetiti ovaj uređaj.*
- *Ne koristite ribajuća ili nagrizajuća sredstva za čišćenje. Takva sredstva mogu napasti površinu i uređaj nepopravljivo oštetiti.*
- Prebrišite vagu sa krpom blago natopljenom u sapunsku lužinu ili koristite posebna sredstva za čišćenje plemenitog čelika. Ne koristite sredstva za ribanje ili otapala.
- Očistite display ❻ samo pomoću blago navlažene krpe ili ga suho prebrišite krpom koja ne ispušta vlakna.

Tehnički podaci

Napajanje:	2 x 1,5 V ⎓ Tip Micro/AAA/LR03
Pokazivač temperature:	0 °C - 40 °C, u koracima od po 0,5 °C; sa tolerancijom ± 2 °C
Područje vaganja:	1 g - 5000 g, u koracima od po 1 grama

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Zbrinjavanje

Uređaj nikako ne bacajte u obično kućno smeće. Ovaj proizvod podliježe europskoj smjernici 2002/96/EC.

Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko vašeg komunalnog poduzeća za zbrinjavanje. Obratite pažnju na aktualno važeće propise. U slučaju dvojbe se povežite sa svojim mjesnim poduzećem za zbrinjavanje otpada.

Zbrinjavanje baterija/akumulatora
Baterije/akumulatori ne smiju biti zbrinuti zajedno sa kućnim smećem. Svaki potrošač ima zakonsku obavezu, da baterije/akumulatore preda na sabirnom mjestu svoje općine/svog kvarta, ili u trgovini. Ova obaveza služi za to, da baterije/akumulatori mogu biti zbrinuti na način neškodljiv za okoliš. Vraćanje baterija/akumulatora vršite isključivo u ispražnjenom stanju.

Jamstvo

Poštovane mušterije, poštovani kupci,
Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača imate zakonska prava. Ova zakonska prava nisu ograničena jamstvom opisanim u nastavku teksta.

Uvjeti jamstva
Jamstveni rok započinje datumom kupnje. Molimo da dobro sačuvate originalan blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban kao dokaz kupnje proizvoda.

Ukoliko unutar tri godine od datuma kupnje proizvoda dođe do greške materijala ili izrade, proizvod će biti - prema našem izboru - besplatno popravljen ili zamijenjen. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar trogodišnjeg roka defektni uređaj i račun kupnje (blagajnički račun) budu predočeni i da bude ukratko pismeno opisano u čemu se nedostatak ogleda i kada se pojavio.
Ako je nedostatak pokriven našim jamstvom, Vi ćete primiti popravljen uređaj ili novi zamjenski uređaj. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo potraživanja na temelju nedostataka
Korištenje prava na jamstvo ne produžava jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već prilikom kupovine postojeće štete i nedostaci moraju biti dojavljeni neposredno nakon raspakiranja uređaja, najkasnije međutim dva dana nakon datuma kupovine. Popravke izvršene nakon isteka jamstvenog roka podliježu obavezi plaćanja.

Obim jamstva
Uređaj je prema strogim kvalitativnim smjernicama pažljivo proizveden i prije isporuke je savjesno ispitan.
Jamstvo vrijedi za greške materijala ili greške u izradi. Jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi normalnoj potrošnji i stoga mogu biti smatrani potrošnim dijelovima, niti obuhvaća oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača, baterija ili dijelova od stakla. Jamstvena obaveza ne nastaje blagim odstupanjem od predviđenih osobina, koje su nebitne za vrijednost i uporabnu funkcionalnost uređaja, ni štetama uslijed kemijskih i elektrokemijskih utjecaja vode, niti općenito neuobičajenim uvjetima okolice ili nepredviđenim uvjetima rada ili uslijed činjenice da je uređaj došao u dodir sa neprikladnim tvarima.
Ovo jamstvo propada, ako je proizvod oštećen, nestručno korišten ili nestručno održavan. Za stručnu uporabu proizvoda morate se strogo pridržavati svih naputaka navedenih u uputama za rukovanje. Načini uporabe i aktivnosti koje izričito nisu preporučene u uputama za rukovanje ili na koje se u ovim uputama upozorava, obavezno moraju biti izbjegnuti.

Proizvod je namjenjen isključivo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. U slučaju nestručnog rukovanja, rukovanja protivnog namjeni uređaja, primjene sile i zahvata, koji nisu izvršeni od strane našeg ovlaštenog servisnog predstavništva, važenje jamstva prestaje.

Odvijanje u slučaju jamstva
Za brzu obradu Vašeg jamstvenog zahtjeva molimo uvažite slijedeće napomene:

- Molimo da držite u pripravnosti za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Brojeve artikla možete pronaći na tipskoj ploči, gravuri na stražnjoj strani uputa za rukovanje ili na nalijepnici smještenoj na stražnjoj ili donjoj strani uređaja.
- Ukoliko dođe do funkcionalnih smetnji ili drugih grešaka, molimo da prvo telefonski ili preko e-maila kontaktirate navedeno servisno odjeljenje.
- Proizvod koji je registriran kao defektan zatim možete uz priložen dokaz o kupnji (blagajnički račun), opis nedostatka i vremenski navod pojave defekta, besplatno poslati na odgovarajuću servisnu adresu.

(HR) **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: kompernass@lidl.hr
IAN 64679

Uvoznik

Molimo obratite pažnju na to, da slijedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedenu servisnu ispostavu.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
p.p. 61
10020 Novi Zagreb

Proizvođač:
KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM, Njemačka

Cuprins PAGINA

Introducere **22**
Informații despre aceste instruc-țiuni de utilizare 22
Dreptul de autor. 22
Utilizarea conform destinației 22
Indicații de avertizare 22
Indicații de siguranță **22**
Despachetarea **23**
Eliminarea ambalajelor 23
Furnitura **24**
Elemente de comandă **24**
Punerea în funcțiune **24**
Setarea orei 24
Amplasarea 25
Operarea **25**
Reglarea unității de măsură 25
Cântărirea 25
Cântărirea produselor (funcția de tarare) 25
Preluarea produsului 26
Setarea timer-ului 26
Oprirea funcție de cântărire 26
Afișajul temperaturii 26
Remedierea defecțiunilor **27**
Înlocuirea bateriilor **27**
Depozitarea **27**
Curățarea **27**
Date tehnice **28**
Eliminarea aparatelor uzate **28**
Garanția **28**
Service-ul **29**
Importator **29**

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de prima utilizare și păstrați-le pentru o consultare ulterioară. Dacă înmânați aparatul unor terți, atașați și instrucțiunile de utilizare.

Introducere

Informații despre aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dumneavoastră aparat!
Acum dețineți un produs modern și de calitate excepțională. Instrucțiunile de utilizare sunt o parte integrantă a acestui produs. Acestea conțin indicații importante privind siguranța, modul de utilizare și de eliminare al aparatelor uzate. Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile de operare și de siguranță. Utilizați acest produs numai în modul descris și doar pentru domeniile de utilizare specificate. Dacă înmânați aparatul altor persoane, predați, de asemenea, și documentele aferente produsului.

Dreptul de autor

Această documentație este protejată de legea privind drepturile de autor.
Multiplicarea, retipărirea, chiar și în extras, precum și reproducerea imaginilor, chiar și modificate, sunt permise numai cu acordul scris primit din partea producătorului.

Utilizarea conform destinației

Cântarul de bucătărie poate fi utilizat pentru cântărirea lichidelor necorozive și neagresive (special pentru apă și lapte), cât și pentru cântărirea solidelor în locuințele private. Cântărirea medicamentelor și a substanțelor nepermise contravine destinației de utilizare.
Aparatul este destinat exclusiv uzului particular; utilizarea în scopuri industriale sau economice este interzisă.

⚠ Avertizare:

Pericol cauzat de utilizarea neconformă!

Aparatul poate genera pericole în cazul în care nu este utilizat conform destinației și/sau dacă este utilizat în alt mod decât cel descris.

A se utiliza numai conform destinației.

Respectați procedurile de lucru descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.

Sunt excluse pretențiile la despăgubire pentru daunele provocate în urma utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare și nespecializate, a modificărilor realizate fără autorizație sau a utilizării de piese de schimb neaprobate.
Riscul este suportat numai de către beneficiar.

Indicații de avertizare

În prezentele instrucțiuni sunt utilizate următoarele indicații de avertizare:

⚠ Avertizare!

Avertizările pentru acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca răniri.

Urmați indicațiile oferite prin această avertizare pentru a evita rănirea persoanelor.

⚠ Atenție

Indicațiile de avertizare pentru acest nivel de pericol se referă la posibile daune materiale.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca daune materiale.

Urmați indicațiile oferite prin această avertizare pentru a evita daunele materiale.

ⓘ Indicație

Indicațiile vă oferă informații suplimentare cu scopul de a facilita utilizarea aparatului.

Indicații de siguranță

⚠ Avertizare - Pericol de rănire

- *Acest aparat nu poate fi utilizat de către persoanele (inclusiv copiii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau spirituale sunt limitate sau cărora le lipsește experiența și / sau cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de către o altă persoană, responsabilă cu siguranța lor sau dacă au primit în prealabil indicații pentru utilizarea aparatului;*
- *Copiii trebuie supravegheați, pentru a împiedica utilizarea aparatului ca jucărie;*

⚠ ATENȚIE

Respectați cu strictețe următoarele indicații de siguranță. Dacă indicațiile nu sunt respectate, cântarul se poate defecta, iar garanția dvs. pentru aparat poate fi anulată.

- *La introducerea bateriei acordați atenție polarității corecte și nu utilizați forța atunci când introduceți bateria în aparat.*
- *Nu așezați mai mult de 5 kg pe cântar.*
- *Asigurați că în cântar nu se vor infiltra lichide.*
- *Evitați contactul cântarului cu dizolvanți și cu substanțe de curățare corozive sau acide.*
- *Amplasați cântarul numai pe o suprafață plană și stabilă.*
- *Nu așezați niciun obiect pe ecran.*
- *Nu expuneți cântarul temperaturilor înalte sau câmpurilor magnetice.*
- *Evitați încărcările sau descărcările electrostatice. Altfel, valorile indicate pot fi eronate sau cântarul se poate opri brusc.*

Indicație pentru manipularea bateriilor

Pentru manipularea bateriilor respectați următoarele:

⚠ Pericol de explozie

- *Nu aruncați bateriile în foc. Nu reîncărcați bateriile. Pericol de explozie și rănire!*
- *Nu deschideți niciodată bateriile, nu lipiți cu ciocanul de lipit și nu sudați bateriile. Pericol de explozie și rănire!*

⚠ Avertizare!

- *Bateriile nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor. S-ar putea ca aceștia să pună bateriile în gură și să le înghită. Dacă s-a înghițit o baterie, consultați imediat un medic.*

⚠ Avertizare!

- *Verificați în mod regulat bateriile. Bateriile care se scurg pot provoca defecțiuni ale aparatului.*
- *Dacă nu utilizați aparatul un timp mai îndelungat, scoateți bateriile.*
- *În cazul curgerii bateriilor, puneți-vă mănuși; Curățați compartimentul bateriilor și contactele cu un prosop uscat.*

Despachetarea

Scoateți toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare din ambalaj.
Eliminați toate ambalajele și foliile de protecție.

Eliminarea ambalajelor

Ambalajul protejează aparatul împotriva deteriorărilor din timpul transportului. Ambalajele sunt selectate în funcție de compatibilitatea lor cu mediul și pe considerente privind metodele de eliminare, fiind astfel reciclabile.

Reintroducerea ambalajelor în circuitul materialelor contribuie la economia de materie primă și reduce cantitatea de deșeuri. Eliminați ambalajele de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.

ⓘ Indicație

Dacă este posibil, păstrați ambalajul original în timpul perioadei de garanție, pentru a-l putea ambala corespunzător în cazul reparațiilor în perioada de garanție.

Furnitura

Standard, aparatul este livrat împreună cu următoarele componente:

Cântar de bucătărie
2 baterii tip Micro/LR03/AAA
Instrucțiuni de utilizare

ⓘ Indicație

Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.

Dacă furnitura nu este completă sau dacă există defecte rezultate în urma transportului sau a ambalajului precar, luați legătura telefonică cu linia directă de service (a se vedea capitolul „Service-ul").

Elemente de comandă

❶ Element de prindere
❷ Compartiment de baterii
❸ Suprafață de cântărire
❹ Tasta ▲ Z/T (ZERO/TARA)
❺ Tasta ON/OFF (pornit/oprit)
❻ Ecran
❼ Tasta T-SET (timer/setare oră)
❽ Tasta ▼ UNIT (comutare unități metrice)

Punerea în funcțiune

1) Deschideți compartimentul de baterii ❷ de pe partea din spate a cântarului.
2) Trageți de elementul de închidere pentru a deschide blocajul bateriilor.
3) Îndepărtați folia de protecție de pe baterii.
4) Introduceți bateriile în compartimentul de baterii ❷. Atenție la polaritatea indicată în compartimentul de baterii. Banda mică de material trebuie să se afle sub baterii.
5) Apăsați în jos blocajul bateriilor până se blochează în loc.
6) Închideți capacul compartimentului de baterii.

Cântarul este în regimul oră și este pregătit de utilizare.

Setarea orei

La prima punere în funcțiune sau după înlocuirea bateriilor, trebuie setată ora.

1) După introducerea bateriilor, clipește indicatorul pentru oră. Apăsați tasta ▲ Z/T ❹ resp. ▼ UNIT ❽, până la setarea orei.
2) Apăsați tasta T-SET ❼, pentru a schimba pe afișajul minutelor.
3) Apăsați tasta ▲ Z/T ❹ resp. tasta ▼ UNIT ❽, până la setarea minutelor.
4) Apăsați tasta T-SET ❼.

Ora este acum setată.

ⓘ Indicație

Dacă, mai târziu, doriți să modificați ora, apăsați și mențineți apăsată tasta T-Set ❼ până când începe să clipească afișajul pentru oră. Procedați în modul descris mai sus.

Amplasarea

Așezați cântarul pe o suprafață plană, antiderapantă.

ⓘ Indicație

Aparatul este prevăzut cu picioruțe antiderapante. Deoarece suprafețele de mobilier sunt confecționate din diferite materiale și sunt tratate cu diferite substanțe, nu poate fi exclus în totalitatea riscul ca unele dintre aceste substanțe să conțină componente care atacă și înmoaie picioruțele cântarului. Eventual, așezați un suport sub picioruțele aparatului.

Operarea

Reglarea unității de măsură

Se poate selecta fie sistemul metric, fie sistemul angloamerican. De la 0 g - 999 g unitatea este afișată în g/oz, iar de la 999 g în kg/LB și g/oz. În plus, pot fi cântărite și lichide.
În sistemul metric:

- mililitri (ml) apă (Water)
- mililitri (ml) lapte (Milk).

În sistemul angloamerican:
- Uncie lichidă (fl´oz) apă (Water)
- Uncie lichidă (fl´oz) lapte (Milk).

1) Apăsați tasta ON/OFF ❺. Cântarul este acum în modul de cântărire. Unitatea setată apare sub sau lângă greutate, pe ecran ❻.
2) Pentru a selecta sistemul metric sau pe cel angloamerican, apăsați și mențineți apăsată tasta UNIT ❽, până la schimbarea unității metrice.
3) Pentru a schimba în cadrul unui sistem metric între...

g/kg - ml apă - ml lapte
sau
oz/lb:oz - fl´oz apă - fl´oz lapte

... apăsați scurt tasta UNIT ❽, până când pe ecran ❻ apare unitatea metrică dorită.

ⓘ Indicație

Puneți lichidele totdeauna într-un recipient înainte de a le cântări!

Cântărirea

1) Apăsați tasta ON/OFF ❺, pentru a porni cântarul (mod de cântărire). Se aprinde ecranul ❻.
2) Setați unitatea metrică dorită (a se vedea „Setarea unității metrice“).

Cântarul indică greutatea „0“. În partea stângă a ecranului apare ❻ „O”.

3) Așezați pe cântar un recipient adecvat și apăsați tasta Z/T ❹. Cântarul indică din nou „0“ și astfel nu cântărește și greutatea recipientului.

Puneți produsul de cântărit în recipient.

ⓘ Indicație

După 30 de secunde, fără a apăsa nicio tastă și fără a modifica greutatea actuală măsurată, lumina ecranului ❻ se stinge.

După alte 90 de secunde, aparatul comută în modul oră.

Cântărirea produselor (funcția de tarare)

Pentru cântărirea altor cantități, puteți seta cântarul pe „0“.

1) Pentru aceasta apăsați o dată tasta Z/T ❹. Pe ecran ❻ apare, în stânga, „TARE“. Cântarul indică din nou „0“ grame.
2) Puneți produsul de cântărit în recipient.

Pe ecran ❻ este afișată greutatea produsului.

ⓘ Indicație

Puteți repeta de mai multe ori acest pas. Totuși, nu așezați mai mult de 5 kg pe cântar.

Când preluați de pe cântar toate produsele cântărite și apăsați tasta Z/T ❹, în partea stângă a ecranului ❻ este afișat „O”.

Preluarea produsului

1) Apăsați o dată tasta Z/T ❹. În partea stângă a ecranului ❻ este afișat „TARE”. Cântarul indică din nou „0“ grame.
2) Preluați cantitatea dorită din produs.

Greutatea produsului preluat apare ca valoare negativă pe ecran ❻.

ⓘ Indicație

Puteți repeta de mai multe ori acest pas.

Când preluați de pe cântar toate produsele cântărite și apăsați tasta Z/T ❹, în partea stângă a ecranului ❻ este afișat „O”.

Setarea timer-ului

Timer-ul poate fi utilizat atât, în modul oră, cât și în modul de cântărire.
Timer-ul vă oferă posibilitatea de a seta o perioadă, după trecerea căreia se aute un semnal sonor. Timpul setat se scurge în sens invers.

1) Apăsați o dată tasta T-SET ❼. Pe ecran ❻ apare simbolul clopotului 🔔.

ⓘ Indicație

Puteți seta timpul cu precizie de secunde. Dacă țineți apăsată tasta ▲ Z/T ❹ resp. ▼ UNIT ❽ cifrele se derulează mai repede.

2) Cu tasta ▲ Z/T ❹ resp. ▼ UNIT ❽ setați zecile de minute.
3) Apăsați o dată tasta T-SET ❼. Cu tasta ▲ Z/T ❹ resp. ▼ UNIT ❽ setați unitatea minutelor.
4) Apăsați o dată tasta T-SET ❼. Cu tasta ▲ Z/T ❹ resp. ▼ UNIT ❽ setați zecile secundelor.
5) Apăsați o dată tasta T-SET ❼. Cu tasta ▲ Z/T ❹ resp. ▼ UNIT ❽ setați unitatea secundelor.
6) Apăsați tasta T-SET ❼, pentru a porni măsurarea timpului.

ⓘ Indicație

Timer-ul poate fi resetat: apăsați tasta T-SET ❼, pentru a reseta timer-ul.

Dacă s-a scurs timpul setat, se aude un semnal sonor. Puteți opri semnalul sonor prin apăsarea unei taste oarecare.

Oprirea funcție de cântărire

Dacă în interval de 2 minute nu mai cântăriți nimic, sistemul automat de decuplare trece în modul oră.

- Pentru a trece manual în modul oră, apăsați tasta ON/OFF ❺.

Afișajul temperaturii

În partea dreaptă a ecranului ❻ este afișată temperatura în grade °C.

Remedierea defecțiunilor

- Dacă ecranul ❻ indică „Err“, cântarul este supraîncărcat. Preluați produsul de cântărit. Nu așezați mai mult de 5 kg pe cântar.
- Dacă pe ecran ❻ apare scurt „Err“ și nu poate fi pornit modul de cântărire, cântarul este supraîncărcat. Preluați produsele de pe cântar și porniți din nou modul de cântărire. Așezați mai puțin de 5 kg pe cântar.
- Dacă pe ecran ❻ apare „Lo“, bateriile sunt consumate. Înlocuiți bateriile.

ⓘ Indicație

Afișajul „Lo“ apare numai în modul de cântărire.

- Dacă pe ecran ❻ apare „----“, așteptați câteva secunde.
- Dacă cântarul dvs. nu funcționează conform așteptărilor, înlocuiți bateriile. Dacă prin aceasta nu se înlătură eroare de funcționare, adresați-vă atelierului de service (a se vedea „Service-ul“).

Înlocuirea bateriilor

⚠ Atenție - pagube materiale!

La înlocuirea bateriilor acordați atenție polarității corecte. Dacă bateriile nu sunt înlocuite în mod corespunzător, există pericol de explozie. Înlocuiți bateriile numai cu unele noi de același tip. În cazul scurgerii bateriilor, purtați mănuși de protecție și curățați compartimentul pentru baterii ❷ cu un material uscat.

⚠ Pericol de otrăvire!

Bateriile pot fi înghițite de către copii și pot provoca probleme de sănătate. Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.

1) Pentru înlocuirea bateriilor, deschideți capacul compartimentului de baterii de pe partea din spate a cântarului.
2) Trageți de elementul de închidere pentru a deschide blocajul bateriilor.
3) Scoateți bateriile prin desprinderea acestora din compartimentul de baterii ❷ cu ajutorul benzii de material.
4) Introduceți bateriile noi în compartimentul de baterii ❷. Atenție la polaritatea indicată în compartimentul de baterii. Banda mică de material trebuie să se afle sub baterii.
5) Apăsați în jos blocajul bateriilor până se blochează în loc.
6) Închideți capacul compartimentului de baterii.

Depozitarea

Dacă nu mai utilizați cântarul, puteți să-l suspendați cu elementul de prindere ❶ de exemplu de o bară de suspendare a ustensilelor de bucătărie.

Curățarea

⚠ Atenție - pagube materiale!

- *Asigurați că în cântar nu se vor infiltra lichide. Lichidele infiltrate pot deteriora cântarul.*
- *Nu utilizați substanțe de curățare corozive sau abrazive. Acestea pot ataca suprafața și pot deteriora ireparabil aparatul.*

- Ștergeți cântarul cu un material umed și cu puțin detergent sau utilizați produsele de curățare speciale pentru inox. Nu utilizați substanțe corozive sau dizolvanți.
- Curățați ecranul ❻ numai cu un material ușor umezit, iar apoi ștergeți-l cu un material uscat, care nu lasă scame.

Date tehnice

Alimentare:	2 x 1,5 V ⎓ tip Micro/AAA/LR03
Afișaj temperatură:	0 °C - 40 °C, în pași de câte 0,5 °C; cu toleranță de ± 2 °C
Domeniu de măsurare:	1 g - 5000 g, în pași de câte 1 gram

Eliminarea aparatelor uzate

Nu aruncați aparatul sub nicio formă în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs cade sub incidența Directivei europene 2002/96/EC.

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul centrului local de colectare a deșeurilor. Respectați normele actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul dumneavoastră local de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea bateriilor/acumulatorilor
Bateriile / acumulatori nu se elimină împreună cu resturile menajere. Fiecare consumator are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii la un centru de colectare local.
Această obligație are scopul de a asigura eliminarea ecologică a bateriilor/acumulatorilor. Predați bateriile/acumulatorii numai dacă sunt descărcați complet.

Garanția

Stimați clienți,
Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani începând cu data cumpărării. În cazul în care constatați deficiențe ale aparatului, față de vânzător vă puteți valorifica drepturile legale garantate. Aceste drepturi reale, nu sunt îngrădite prin următoarea garanție.

Condiții privind garanția
Temenul de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acest document servește ca dovată a cumpărării.

Dacă în interval de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare o defecțiune de material sau de fabricație, produsul va fi (după aprecierea noastră) reparat sau înlocuit. Garanția presupune că în termenul de trei ani să prezentați aparatul defect și bonul de casă și să descrieți pe scurt, în scris, defecțiunea și momentul apariției sale.
Dacă defectul este acoperit de garanție, aparatul dvs. va fi reparat sau va fi înlocuit cu unul nou. Odată cu repararea sau înlocuirea aparatului, nu se mai acordă un alt termen de garanție nou.

Perioada de garanție și pretențiile față de defecțiuni
Perioada de garanție nu este prelungită după realizarea reparațiilor din perioada de garanție. Același lucru este valabil și pentru componentele înlocuite sau reparate. Dacă la cumpărare se constată deteriorări sau vicii, acestea trebuie anunțate cel târziu în două zile de la data cumpărării. După expirarea perioadei de garanție, reparațiile se efectuează contra cost.

Problemele acoperite de garanție
Aparatul a fost produs conform unor directive stricte de calitate și a fost verificat atent înainte de livrare.
Garanția vizează defecte de material și de fabricație. Garanția nu acoperă componentele aparatului, care sunt supuse unei uzuri normale și care pot fi privite astfel ca și piese de uzură, precum nici deteriorările apărute la componentele fragile, de ex. întrerupătoare, acumulatori sau componente de sticlă. Garanția nu se acordă pentru abateri de la caracteristicile nominale, indispensabile pentru utilizarea aparatului sau pentru deteriorări generate de acțiunile chimice sau electrochimice ale apei sau în urma condițiilor de mediu anormale sau a condițiilor de utilizare necorespunzătoare sau dacă aparatul a intrat în contact cu substanțe neadecvate.
Garanția se anulează dacă aparatul a fost utilizat sau reparat necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a aparatului trebuie respectate toate indicațiile din instrucțiunile de utilizare. Trebuie neapărat evitate utilizările sau acțiunile care sunt interzise expres în instrucțiunile de utilizare.

Acest aparat este destinat exclusiv uzului personal și nu este permisă utilizarea lui în scopuri comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, uzului de forță și intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura în caz de garanție
Pentru a da curs repede cererii dvs., respectați următoarele:

- pentru toate solicitările, păstrați bonul de casă și numărul de articol (de ex. IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- numărul de articol se preia de pe plăcuța de fabricație, de pe gravura de pe spatele instrucțiunilor de utilizare sau de pe abțibildul de pe spatele sau fundul aparatului.
- dacă apar defecțiuni sau alte deficiențe, contactați prin telefon sau e-mail service-ul de mai jos.
- produsele dovedite defecte, pot fi apoi expediate, fără a plăti taxele poștale, și prin anexarea bonului de casă și a descrierii defecțiunii și datei apariției ei, la adresa de service comunicată.

Service-ul

(RO) **Service România**
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro
IAN 64679

Importator

Rețineți că următoarea adresă nu este o adresă de service. Contactați mai întâi biroul dvs. de service.

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Съдържание Страница

Въведение 32
Информация за това ръководство за обслужване 32
Авторско право 32
Употреба по предназначение 32
Предупредителни указания 32
Указания за безопасност 32
Разопаковане 33
Изхвърляне на опаковката 33
Окомплектовка на доставката 34
Елементи на обслужване 34
Пускане в експлоатация 34
Настройка на часа 34
Инсталиране 35
Обслужване 35
Настройка на мерната единица 35
Измерване на теглото 35
Добавяне на теглото на претегляния продукт (функция тариране) 35
Отнемане на теглото на претегляния продукт 36
Настройка на таймера 36
Изключване на функцията претегляне 36
Показание за температурата 36
Действия за отстраняване на неправилно функциониране 37
Смяна на батериите 37
Съхранение 37
Почистване 37
Технически данни 38
Изхвърляне 38
Гаранция 38
Сервиз 39
Вносител 39

Прочетете внимателно ръководството за обслужване преди да използвате уреда за първи път и го запазете за по-нататъшна употреба. Когато предавате уреда на трети лица, предайте и това ръководство с него.

Въведение

Информация за това ръководство за обслужване

Поздравления за закупуването на вашия нов уред!
Избрали сте модерен и висококачествен продукт. Ръководството за обслужване е съставна част на този продукт. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето. Преди да използвате продукта се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте този продукт, само както е описано и за посочените области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Авторско право

Тази документация е защитена по Закона за авторското право.
Всяко размножаване респ. всяко препечатване, дори само на откъси, както и възпроизвеждането на фигурите, дори в променен вид, е разрешено само с писмено съгласие на производителя.

Употреба по предназначение

Кухненската везна служи за претегляне на неразяждащи, неагресивни и неабразивни течности (преди всичко на вода и мляко) и твърди продукти в домакинството. Претеглянето на медикаменти и неразрешени продукти се счита за употреба не по предназначение.
Уредът е предназначен само за лична употреба и не е годен за професионални или промишлени цели.

⚠ Предупреждение:

Опасност поради употреба не по предназначение!

При употреба на уреда не по предназначение и/или друг вид използване уредът може да причини опасности.

Използвайте уреда само по предназначение.

Спазвайте начините на работа, описани в това ръководство за обслужване.

Претенции от всякакъв вид за щети, произтичащи от употреба не по предназначение, некомпетентни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобрени резервни части са изключени.
Рискът се носи единствено от потребителя.

Предупредителни указания

В настоящото ръководство за обслужване се използват следните предупредителни указания:

⚠ Предупреждение

Предупредително указание с тази степен на опасност означава възможна опасна ситуация. Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до наранявания.

Спазвайте инструкциите на това предупредително указание, за да избегнете наранявания на хора.

⚠ Внимание

Предупредително указание с тази степен на опасност означава възможни материални щети.

Ако ситуацията не бъде избегната, тя може да доведе до материални щети.

Спазвайте инструкциите на това предупредително указание, за да избегнете материални щети.

ⓘ Указание

Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.

Указания за безопасност

⚠ Предупреждение - Опасност от нараняване

- *Този уред не е предвиден за използване от лица (включително и деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или от лица, които не притежават необходимия опит и/или знания, освен ако не са под надзора на лица, отговорни за тяхната безопасност или не са получили от тях указания как трябва да се използва уредът.*
- *Децата трябва да се наблюдават, за да е сигурно, че не играят с уреда.*

⚠ Внимание

Следвайте точно следващите указания за безопасност. Неспазването им може да доведе до повреди на везната и отпадане на исковете ви за даване на гаранция.

- *При поставянето на батерията не прилагайте сила и внимавайте за спазването на полюсите.*
- *Никога не поставяйте повече от 5 кг върху везната.*
- *Внимавайте да не попадат течности вътре във везната.*
- *Избягвайте контакта с разтворители и разяждащи или абразивни почистващи препарати.*
- *Инсталирайте везната само върху равна и стабилна основа.*
- *Не поставяйте нищо върху дисплея.*
- *Не излагайте везната на високи температури или влияние на магнитни полета.*
- *Избягвайте електростатичен заряд респ. разряд. В противен случай може да се стигне до неправилни показания респ. внезапно изключване на везната.*

Указания за работа с батерии

При работа с батерии спазвайте следното:

⚠ Опасност от експлозия

- *Не хвърляйте батериите в огън. Не презареждайте батериите. Съществува опасност от експлозия и нараняване!*
- *Никога не отваряйте батериите и никога не запоявайте или заварявайте към тях. Съществува опасност от експлозия и нараняване!*

⚠ Предупреждение

- *Пазете батериите на недостъпно за деца място. Децата могат да поставят батериите в устата си и да ги погълнат. При поглъщане на батерия трябва да се потърси веднага медицинска помощ.*

⚠ Предупреждение

- *Проверявайте редовно батериите. Изтеклите батерии могат да причинят повреди на уреда.*
- *Ако не използвате дълго време уреда, изваждайте батериите.*
- *При изтекли батерии си сложете защитни ръкавици. Почистете гнездото за батериите и контактите на батериите със суха кърпа.*

Разопаковане

Извадете всички части на уреда и ръководството за обслужване от кашона.
Отстранете всички опаковъчни материали и защитни фолия.

Изхвърляне на опаковката

Опаковката предпазва уреда от повреди при транспортирането. Опаковъчните материали са избрани от гледна точка на екологията и утилизацията и затова могат да се рециклират.

Връщането на опаковката в системата за циркулация на материалите пести суровини и намалява образуването на отпадъци. Изхвърляйте опаковъчните материали, които вече не са ви необходими, съгласно действащите местни разпоредби.

ⓘ Указание

По възможност запазете оригиналната опаковка за времето на гаранционния срок, за да можете да опаковате правилно уреда в гаранционен случай.

Окомплектовка на доставката

Обикновено уредът се доставя със следните компоненти:

кухненска везна
2 бр. батерии тип Micro/LR03/AAA
ръководство за обслужване

ⓘ Указание

Проверете доставката за комплектност и видими повреди.

При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или получени при транспорта се обръщайте към горещата линия на сервиза (виж глава ***Сервиз****).*

Елементи на обслужване

❶ Окачалка
❷ Гнездо за батериите
❸ Площ за претегляния продукт
❹ Бутон ▲ Z/T (нула/тара)
❺ Бутон ON/OFF (вкл./изкл.)
❻ Дисплей
❼ Бутон T-SET (настройка на таймера/часовника)
❽ Бутон ▼ UNIT (превключвател на мерната единица)

Пускане в експлоатация

1) Отворете гнездото за батериите ❷ от долната страна на везната.
2) Дръпнете езичето, за да отворите фиксатора за батериите.
3) Отстранете защитното фолио от батериите.
4) Поставете батериите в гнездото за батериите ❷. Спазвайте полюсите, показани в гнездото за батериите. Малката лента трябва да се намира под батериите.
5) Натиснете фиксатора на батериите надолу така, че да се фиксира.
6) Затворете капака на гнездото за батериите така, че да се фиксира.

Везната е в режим часовник и е готова за работа.

Настройка на часа

При първото пускане в експлоатация и след смяна на батериите трябва да се настрои часовникът.

1) Щом се сложат батериите, започва да мига показанието за часовете. Натискайте бутона ▲ Z/T ❹ респ. ▼ UNIT ❽, докато се настрои часът.
2) Натискайте бутона T-SET ❼, за да промените показанието за минутите.
3) Натискайте бутона ▲ Z/T ❹ респ. бутона ▼ UNIT ❽, докато се настроят минутите.
4) Натиснете бутона T-SET ❼.

Часовникът е настроен.

ⓘ Указание

Ако по-късно желаете да промените часа, натиснете и задръжте бутона T-Set ❼, докато започне да мига показанието за часовете. Постъпете така, както е описано по-горе.

Инсталиране

Инсталирайте везната на равна и неплъзгаща се повърхност.

ⓘ Указание

Този уред е окомплектован с устойчиви на плъзгане крачета. Тъй като мебелните повърхности се състоят от най-различни материали и се обработват с най-различни препарати за поддръжка, не може да се изключи напълно възможността някои от тези материали да съдържат съставки, които разяждат и размекват крачетата. При необходимост постелете устойчива на плъзгане подложка под крачетата на уреда.

Обслужване

Настройка на мерната единица

Можете да избирате между метричната и англоамериканската система. От 0 g - 999 g единицата се показва в g/oz, а над 999 g - в kg/LB и g/oz.
Освен това можете да претегляте и течности.
В метричната система:

- милилитри (ml) вода (Water)
- милилитри (ml) мляко (Milk).

В англоамериканската система:
- течна унция (fl´oz) вода (Water)
- течна унция (fl´oz) мляко (Milk).

1) Натиснете бутона ON/OFF ❺. Везната се намира в режим претегляне. Настроената единица се появява долу или вдясно до показанието за теглото на дисплея ❻.
2) За да превключите между метричната и англоамериканската система, натиснете и задръжте натиснат бутона UNIT ❽, докато се смени мерната единица.
3) За да превключите в рамките на мерната система между...

g/kg - ml Water - ml Milk
или
oz/lb:oz - fl´oz Water - fl´oz Milk

... натиснете кратко бутона ❽, докато се появи желаната мерна единица на дисплея ❻.

ⓘ Указание

Винаги наливайте течностите в съд, преди да ги премерите!

Измерване на теглото

1) Натиснете бутона ON/OFF ❺, за да включите везната (режим претегляне). Дисплеят ❻ свети.
2) Настройте желаната мерна единица (виж глава „Настройка на мерната единица“).

Везната показва тегло „0“. Вляво на дисплея ❻ се показва „O“.

3) Поставете подходящ съд върху везната и натиснете бутона Z/T ❹. Везната показва отново „0“ и не претегля теглото на съда.

Сипете продукта, който ще се претегля, в съда.

ⓘ Указание

След 30 секунди без натискане на бутон или без промяна на актуално измереното тегло, осветлението на дисплея ❻ угасва.
След още 90 секунди уредът преминава към режим часовник.

Добавяне на теглото на претегляния продукт (функция тариране)

За добавяне на допълнителни количества можете да поставите везната на „0“.

1) За тази цел натиснете един път бутона Z/T ❹. Вляво на дисплея ❻ се показва „TARE“. Везната показва отново „0“ грама.
2) Сипете количеството, което ще се претегля, в съда.

На дисплея ❻ се показва теглото на допълнително сипания продукт за претегляне.

ⓘ Указание

Можете да повтаряте тази стъпка многократно. Никога обаче не поставяйте повече от 5 кг върху везната.

Когато вземете целия претеглян продукт от везната и натиснете бутона Z/T ❹, вляво на дисплея се показва ❻ „0".

Отнемане на теглото на претегляния продукт

1) Натиснете един път бутона Z/T ❹. Вляво на дисплея ❻ се показва „TARE". Везната показва отново „0" грама.
2) Отнемете желаното количество от претегляния продукт.

Показанието за теглото на отнетия претеглян продукт се появява като отрицателна стойност на дисплея ❻.

ⓘ Указание

Можете да повтаряте тази стъпка многократно.

Когато вземете целия претеглян продукт от везната и натиснете бутона Z/T ❹, вляво на дисплея се показва ❻ „0".

Настройка на таймера

Таймерът може да се използва както в режим часовник, така и в режим претегляне. Таймерът ви дава възможност да настроите период от време, след изтичането на който прозвучава сигнал. Настроеното време се отчита обратно.

1) Натиснете един път бутона T-SET ❼. На дисплея ❻ се появява символът камбанка 🔔.

ⓘ Указание

Можете да настроите времето с точност до секунда. Ако задържите натиснат бутона ▲ Z/T ❹ респ. ▼ UNIT ❽, цифрите се движат по-бързо.

2) С бутона ▲ Z/T ❹ респ. ▼ UNIT ❽ настройте желаните десетици на минутите.
3) Натиснете един път бутона T-SET ❼. С бутона ▲ Z/T ❹ респ. ▼ UNIT ❽ настройте желаните единици на минутите.
4) Натиснете един път бутона T-SET ❼. С бутона ▲ Z/T ❹ респ. ▼ UNIT ❽ настройте желаните десетици на секундите.
5) Натиснете един път бутона T-SET ❼. С бутона ▲ Z/T ❹ респ. ▼ UNIT ❽ настройте желаните единици на секундите.
6) Натиснете бутона T-SET ❼, за да стартирате измерването на времето.

ⓘ Указание

Можете да нулирате таймера: Натиснете бутона T-SET ❼, за да нулирате таймера.

След изтичане на настроеното време се чува звуков сигнал. С натискане на произволен бутон можете да изключите този звуков сигнал.

Изключване на функцията претегляне

Ако в продължение на около 2 минути не претегляте нищо, уредът се превключва автоматично в режим часовник.

- За да превключите ръчно към режим часовник, натиснете бутона ON/OFF ❺.

Показание за температурата

Вдясно долу на дисплея ❻ се показва температурата в °C.

Действия за отстраняване на неправилно функциониране

- Ако дисплеят ❻ показва „Err“, везната е претоварена. Отнемете от претегляния продукт. Никога не поставяйте повече от 5 кг върху везната.
- Ако дисплеят ❻ показва за кратко „Err“ и режимът претегляне не може да се включи, везната е претоварена. Вземете претегляния продукт от везната и включете отново режима претегляне. Поставете по-малко от 5 кг върху везната.
- Ако дисплеят ❻ показва „Lo“, батериите са изтощени. Сменете батериите.

ⓘ Указание

Показанието „Lo“ се показва само в режим претегляне.

- Ако на дисплея ❻ се появи „----“, изчакайте няколко секунди.
- Ако везната не функционира според очакванията, сменете батериите. Ако с това не се отстрани неправилното функциониране, се обърнете към сервиза (виж „Сервиз“).

Смяна на батериите

⚠ Внимание - Опасност от материални щети!

При смяната на батериите спазвайте полюсите. При неправилна смяна на батериите съществува опасност от експлозия. Сменяйте батериите само с идентични батерии или батерии от еквивалентен тип. При изтекли батерии сложете защитни ръкавици и почистете гнездото на батериите ❷ със суха кърпа.2

⚠ Опасност от отравяне!

Батериите могат да бъдат погълнати от деца и да причинят увреждане на здравето. Съхранявайте батериите на недостъпно за деца място.

1) За да смените батериите, отворете капака на гнездото за батериите от долната страна на везната.
2) Дръпнете езичето, за да отворите фиксатора за батериите.
3) Извадете батериите като ги отделите от батерийното гнездо ❷ с помощта на малката лента.
4) Поставете новите батерии в гнездото за батериите ❷. Спазвайте полюсите, показани в гнездото за батериите.
5) Натиснете фиксатора на батериите надолу така, че да се фиксира.
6) Затворете капака на гнездото за батериите така, че да се фиксира.

Съхранение

Когато не използвате везната, можете да я закачите с вградената окачалка ❶ например на кухненска лайсна.

Почистване

⚠ Внимание - Опасност от материални щети!

- *Внимавайте да не попадат течности вътре във везната. Проникналите течности могат да повредят везната.*
- *Не използвайте абразивни или разяждащи почистващи препарати. Те могат да разядат повърхността и да повредят уреда непоправимо.*

- Избърсвайте везната с леко навлажнена със сапунена луга кърпа или използвайте специален препарат за почистване на висококачествена стомана. Не използвайте абразивни препарати или разтворители.
- Почиствайте дисплея ❻ само с леко навлажнена кърпа и го избърсвайте с кърпа, която не пуска власинки.

Технически данни

Захранване с напрежение:	2 бр. 1,5 V ⎓ тип Micro/AAA/LR03
Показание за температурата:	0 °C - 40 °C, на стъпки от 0,5 °C; с допуск ± 2 °C
Диапазон на претегляне:	1 g - 5000 g, на стъпки от 1 грам

Изхвърляне

В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2002/96/ЕС.

Изхвърляйте уреда чрез лицензирана фирма за изхвърляне на отпадъци или общинската служба за изхвърляне на отпадъци. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се свържете със службата за изхвърляне на отпадъци.

Изхвърляне на батерии/акумулатори
Батериите/акумулаторите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Всеки потребител е задължен от закона да предава батериите/акумулаторните батерии в събирателния пункт на общината/квартала или в търговската мрежа.
Това задължение е в услуга на предаването на батериите/акумулаторите за екологично изхвърляне. Връщайте батериите/акумулаторите само в разредено състояние.

Гаранция

Уважаеми клиенти,
За този уред вие получавате гаранция от 3 години от датата на покупката. В случай на дефекти на продукта, вие имате законни права спрямо продавача на продукта. Тези законни права не се ограничават от поместената по-долу наша гаранция.

Гаранционни условия
Гаранционният срок започва от датата на покупката. Запазете добре оригиналния касов бон. Този документ е необходим като доказателство за покупката.

Ако в рамките на три години от датата на покупката на продукта се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът или се ремонтира безплатно от нас, или се заменя – по наш избор. Тази гаранция се дава, при условие че дефектният продукт и касовата бележка (касовият бон) се представят в рамките на тригодишния срок заедно с кратко описание в писмен вид на това в какво се състои дефектът и кога се е появил.
Ако нашата гаранция покрива дефекта, вие получавате обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

Гаранционен срок и регламентирани от закона претенции за качество
Гаранционният срок не се удължава от гаранцията. Това важи и за сменени и ремонтирани части. За евентуалните, налични още при закупуването повреди и недостатъци трябва да се съобщи веднага след разопаковането, но най-късно два дена след датата на покупка. След като изтече гаранционният срок, ремонтите трябва да се заплащат.

Обхват на гаранцията
Уредът е произведен старателно по строги критерии за качество и е проверен добросъвестно преди доставката.
Даването на гаранция важи за материални или производствени дефекти. Тази гаранция не се простира върху части на продукта, които са изложени на нормално износване и поради това могат да се разглеждат като износващи се части или за повреди на чупливи части, напр. превключватели, акумулаторни батерии или части, изработени от стъкло. Задължение за даване на гаранция не произтича от незначителни отклонения от задължителните качества, които не са съществени за параметрите и годността за употреба на уреда или от повреди от химични или електрохимични въздействия на вода както и от необичайни условия на околната среда или нецелесъобразни експлоатационни условия или от контакт на уреда с други неподходящи вещества.

Тази гаранция отпада, ако продуктът е повреден, е използван нецелесъобразно или не е поддържан. За целесъобразното използване на продукта трябва да се спазват точно всички инструкции, посочени в ръководството за обслужване. Употреби и действия, за които в ръководството за обслужване се препоръчва да не се предприемат и за които се предупреждава, трябва да се избягват непременно. Продуктът е предназначен само за лична, а не за промишлена употреба. При непозволена и неправилна употреба, при прилагане на сила или интервенции, които не са извършени от нашия оторизиран сервизен филиал, гаранцията отпада.

Процедура в гаранционен случай
За да се гарантира бърза обработка на вашето искане, следвайте следните указания:

- За всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и каталожния номер (напр. IAN 12345) като доказателство за покупката.
- Вижте каталожния номер от фабричната табелка, във формата на печат на гърба на ръководството за обслужване или стикер на задната или долната страна на уреда.
- Ако се появят функционални или други дефекти, най-напред се свържете по телефона или електронната поща с посочения по-долу оторизиран сервизен отдел.
- След това можете да изпратите регистрирания като дефектен продукт, като приложите касовата бележка (касовия бон) и информацията в какво се състои дефектът и кога се е появил, без пощенска такса на съобщения ви адрес на сервиза.

Сервиз

BG **Сервизно обслужване България**
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompernass@lidl.bg
IAN 64679

Вносител

Моля имайте предвид, че следващият адрес не е адрес на сервиз. Първо се свържете с горепосочения сервиз.

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Περιεχόμενα Σελίδα

Εισαγωγή 42
Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες χρήσης 42
Πνευματικά δικαιώματα 42
Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς 42
Υποδείξεις προειδοποίησης 42
Υποδείξεις ασφαλείας 42
Αποσυσκευασία 43
Απόρριψη της συσκευασίας 43
Σύνολο αποστολής 44
Στοιχεία χειρισμού 44
Θέση σε λειτουργία 44
Ρύθμιση ώρας 44
Τοποθέτηση 45
Χειρισμός 45
Ρύθμιση της μονάδας μέτρησης 45
Ζύγισμα 45
Υπολογισμός απόβαρου προϊόντος (λειτουργία απόβαρου) 45
Απομάκρυνση προϊόντος προς ζύγιση 46
Ρύθμιση χρονοδιακόπτη 46
Απενεργοποίηση λειτουργίας ζύγισης 46
Ένδειξη θερμοκρασίας 46
Διόρθωση βλαβών 47
Αντικατάσταση των μπαταριών 47
Αποθήκευση 47
Καθαρισμός 47
Τεχνικές πληροφορίες 48
Απόρριψη 48
Εγγύηση 48
Σέρβις 49
Εισαγωγέας 49

Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού πριν από την πρώτη χρήση προσεκτικά και φυλάξτε τις για την μετέπειτα χρήση. Παραδώστε το εγχειρίδιο σε όποιον παραδοθεί στη συνέχεια η συσκευή.

Εισαγωγή

Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής!
Με αυτή την αγορά αποφασίσατε για την απόκτηση ενός μοντέρνου προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Πνευματικά δικαιώματα

Αυτές οι οδηγίες έχουν προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.
Κάθε ανατύπωση ή κάθε επανέκδοση ακόμα και τμηματικά, καθώς και η αναπαραγωγή των απεικονίσεων, ακόμα και σε τροποποιημένη κατάσταση, επιτρέπεται μόνο με γραπτή έγκριση του κατασκευαστή.

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς

Η ζυγαριά κουζίνας προορίζεται για το ζύγισμα μη καυστικών, επιθετικών ή εκτριπτικών υγρών (ειδικά νερό και γάλα) και στέρεων προϊόντων σε οικίες. Το ζύγισμα φαρμάκων και μη επιτρεπόμενων υλών δεν είναι σύμφωνο με τους κανονισμούς.
Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση και όχι για επαγγελματικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς.

⚠ Προειδοποίηση:

Κίνδυνος μέσω μη σύμφωνης με τους κανονισμούς χρήσης!

Μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι από τη συσκευή σε μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση και/ή σε άλλου είδους χρήση.

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη συσκευή με τρόπο σύμφωνο με τους κανονισμούς.

Τηρείτε τις περιγραφόμενες διαδικασίες σε αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

Απαιτήσεις οποιουδήποτε είδους λόγω ζημιών από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς, από ακατάλληλες επισκευές, από μη επιτρεπόμενες τροποποιήσεις ή από χρήση μη επιτρεπόμενων ανταλλακτικών, αποκλείονται.
Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο διαχειριστής.

Υποδείξεις προειδοποίησης

Στις παρούσες οδηγίες χειρισμού χρησιμοποιούνται οι εξής υποδείξεις προειδοποίησης:

⚠ Προειδοποίηση:

Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτής της βαθμίδας κινδύνου χαρακτηρίζει μια πιθανή επικίνδυνη κατάσταση.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί μία επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να συμβούν τραυματισμοί.

Οι οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης πρέπει να τηρούνται, ώστε να αποφεύγονται τραυματισμοί στα άτομα.

⚠ Προσοχή

Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή εμπράγματη ζημιά.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η κατάσταση, μπορεί να συμβεί εμπράγματη ζημιά.

Οι οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης πρέπει να τηρούνται, ώστε να αποφεύγονται εμπράγματες ζημιές.

ⓘ Υπόδειξη

Μία υπόδειξη χαρακτηρίζει επιπλέον πληροφορίες που διευκολύνουν το χειρισμό της συσκευής.

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Προειδοποίηση - Κίνδυνος τραυματισμού

- *Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες, φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ ή με έλλειψη γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται μέσω ενός υπεύθυνου ατόμου για την ασφάλειά τους ή εάν αυτά τα άτομα έχουν λάβει υποδείξεις για το πώς χρησιμοποιείται η συσκευή.*
- *Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.*

⚠ Προσοχή

Προσέξτε τις εξής υποδείξεις ασφάλειας επακριβώς. Σε μη τήρηση τους μπορεί η ζυγαριά να φθαρεί και να αρθούν οι απαιτήσεις της εγγύησης.

- *Προσέξτε κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας για τη σωστή πολικότητα και μην χρησιμοποιείτε βία όταν την τοποθετείτε.*
- *Μην τοποθετείτε ποτέ περισσότερα από 5 kg επάνω στη ζυγαριά.*
- *Βεβαιωθείτε ότι δεν θα φτάσουν άλλα υγρά στη ζυγαριά.*
- *Αποφεύγετε την επαφή με διαλυτικά μέσα και με καυστικά καθαριστικά μέσα ή μέσα τριβής.*
- *Τοποθετείτε τη ζυγαριά μόνο σε ίσια και σταθερή βάση.*
- *Μην τοποθετείτε τίποτα επάνω στην οθόνη.*
- *Μην εκθέτετε τη ζυγαριά σε υψηλές θερμοκρασίες ή μαγνητικά πεδία.*
- *Αποφεύγετε ηλεκτροστατική φόρτιση ή εκφόρτιση. Σε άλλη περίπτωση ίσως υπάρξουν εσφαλμένες ενδείξεις ή και αιφνίδιες απενεργοποιήσεις της συσκευής.*

Υποδείξεις για τη μεταχείριση των μπαταριών

Σχετικά με τη μεταχείριση μπαταριών παρακαλούμε προσέχετε τα ακόλουθα:

⚠ Κίνδυνος έκρηξης

- *Μην πετάτε μπαταρίες στη φωτιά. Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και τραυματισμού!*
- *Ποτέ μην ανοίγετε τις μπαταρίες, και ποτέ μην τις συγκολλείτε. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και τραυματισμού!*

⚠ Προειδοποίηση

- *Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να φτάνουν στα χέρια των παιδιών. Τα παιδιά μπορεί να βάλουν τις μπαταρίες στο στόμα και να τις καταπιούν. Εάν καταποθεί μία μπαταρία, τότε θα πρέπει αμέσως να αναζητηθεί ιατρική βοήθεια.*

⚠ Προειδοποίηση

- *Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες. Οι μπαταρίες με διαρροή μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στη συσκευή.*
- *Όταν δε χρησιμοποιείτε για περισσότερο χρόνο τη συσκευή, τότε αφαιρέστε τις μπαταρίες.*
- *Σε μπαταρίες με διαρροή, φοράτε προστατευτικά γάντια. Καθαρίζετε τη θήκη μπαταριών και τις επαφές μπαταριών με ένα στεγνό πανί.*

Αποσυσκευασία

Απομακρύνετε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις Οδηγίες χειρισμού από το χαρτοκιβώτιο. Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας και τις προστατευτικές μεμβράνες.

Απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή από φθορές κατά τη μεταφορά. Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους οικολογικούς παράγοντες και τους παράγοντες της τεχνικής απόρριψης και για το λόγο αυτό είναι ανακυκλώσιμα.

Η επιστροφή της συσκευασίας στον κύκλο ροής υλικών εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την ποσότητα των απορριμμάτων. Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον, σύμφωνα με τις τοπικές ισχύουσες προδιαγραφές.

ⓘ Υπόδειξη

Εάν είναι δυνατό φυλάξτε τη γνήσια συσκευασία κατά τη διάρκεια της εγγύησης, για να μπορείτε σε περίπτωση εγγύησης να συσκευάσετε τη συσκευή σωστά.

Σύνολο αποστολής

Η συσκευή παραδίδεται κανονικά με τα εξής στοιχεία:

Ζυγαριά κουζίνας
2 μπαταρίες τύπου Micro/LR03/AAA
Οδηγίες χρήσης

ⓘ Υπόδειξη

Ελέγχετε το σύνολο παράδοσης ως προς την πληρότητα και εμφανείς φθορές.

*Σε μια μη πλήρη αποστολή ή σε ζημιές λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή μέσω της μεταφοράς, απευθυνθείτε στη γραμμή σέρβις (δείτε το Κεφάλαιο **Σέρβις**).*

Στοιχεία χειρισμού

❶ Ανάρτηση
❷ Θήκη μπαταριών
❸ Τομέας ζυγίσματος
❹ Πλήκτρο ▲ Z/T (ZERO/TARA) (ΜΗΔΕΝ/ ΑΠΟΒΑΡΟ)
❺ Πλήκτρο ON/OFF (Ενεργό/Ανενεργό)
❻ Οθόνη
❼ Πλήκτρο T-SET (Ρύθμιση χρονοδιακόπτη/ ρολογιού)
❽ Πλήκτρο ▼ UNIT (Διακόπτης εναλλαγής μονάδων)

Θέση σε λειτουργία

1) Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών ❷ στην κάτω πλευρά της ζυγαριάς.
2) Τραβήξτε τη γλωπίδα για να ανοίξετε την ασφάλιση των μπαταριών.
3) Απομακρύνετε την προστατευτική μεμβράνη από της μπαταρίες.
4) Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη θήκη μπαταριών ❷. Προσέξτε εδώ για την αναφερόμενη πολικότητα στη θήκη μπαταριών. Η μικρή υφασμάτινη ταινία πρέπει να βρίσκεται κάτω από τις μπαταρίες.
5) Πιέστε την ασφάλιση των μπαταριών προς τα κάτω έτσι ώστε να κουμπώσει.
6) Κλείστε το καπάκι θήκης μπαταριών έως ότου κουμπώσει.

Η ζυγαριά βρίσκεται στη λειτουργία ώρας και είναι έτοιμη για λειτουργία.

Ρύθμιση ώρας

Κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία ή μετά από μία αντικατάσταση της μπαταρίας πρέπει να ρυθμιστεί η ώρα.

1) Μόλις τοποθετηθούν οι μπαταρίες, αναβοσβήνει η ένδειξη ωρών. Πιέστε το πλήκτρο ▲ Z/T ❹ ή ▼ UNIT ❽, έως ότου ρυθμιστεί η ώρα.
2) Πιέστε το πλήκτρο T-SET ❼, ώστε να γίνει εναλλαγή στην ένδειξη λεπτών.
3) Πιέστε το πλήκτρο ▲ Z/T ❹ ή το πλήκτρο ▼ UNIT ❽, έως ότου ρυθμιστούν τα λεπτά.
4) Πιέστε το πλήκτρο T-SET ❼.

Τώρα η ώρα έχει ρυθμιστεί.

ⓘ Υπόδειξη

Εάν αργότερα θέλετε να αλλάξετε την ώρα, πιέστε και κρατήστε το πλήκτρο T-Set ❼ έως ότου αναβοσβήνει η ένδειξη ωρών. Προχωρήστε έτσι όπως έχει περιγραφεί ανωτέρω.

Τοποθέτηση

Τοποθετήστε τη ζυγαριά επάνω σε μια ίσια και αντιολισθητική επιφάνεια.

ⓘ Υπόδειξη

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με αντιολισθητικά πόδια. Επειδή οι επιφάνειες επίπλων αποτελούνται από διαφορετικά υλικά και γίνεται μεταχείριση τους με διαφορετικά μέσα φροντίδας, δεν μπορεί να αποκλειστεί το γεγονός ότι μερικές από αυτές τις ύλες περιέχουν άλλες ουσίες οι οποίες μπορεί να προσβάλουν τα πόδια και να τα μαλακώσουν. Εάν απαιτείται τοποθετήστε μια αντιολισθητική βάση κάτω από τα πόδια της συσκευής.

Χειρισμός

Ρύθμιση της μονάδας μέτρησης

Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ του μετρικού και του αγγλικού συστήματος. Από 0 g - 999 g εμφανίζεται η μονάδα σε g/oz και από 999 g σε kg/LB και g/oz.
Επιπλέον μπορείτε να ζυγίσετε υγρά.
Σε μετρικό σύστημα:

- Μιλιλίτρα (ml) Νερού (Water)
- Μιλιλίτρα (ml) Γάλακτος (Milk).

Στο αγγλικό σύστημα:
- Ουγκιά υγρού (fl´oz) Νερό (Water)
- Ουγκιά υγρού (fl´oz) Γάλα (Milk).

1) Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF ❺. Η ζυγαριά βρίσκεται τώρα στη λειτουργία ζύγισης. Η ρυθμισμένη μονάδα εμφανίζεται κάτω ή δεξιά δίπλα στην ένδειξη βάρους στην οθόνη ❻.
2) Για να επιλέξετε μεταξύ του μετρικού και του αγγλικού συστήματος, πιέστε το πλήκτρο UNIT ❽ και κρατήστε το μέχρι να αλλάξει η μονάδα μέτρησης.
3) Για εναλλαγή εντός ενός συστήματος μονάδων μέτρησης μεταξύ...

g/kg - ml Νερού - ml Γάλακτος
ή
oz/lb:oz - fl´oz Νερού - fl´oz Γάλακτος

... πιέστε για λίγο το πλήκτρο UNIT ❽, έως ότου εμφανιστεί η επιθυμητή μονάδα μέτρησης στην οθόνη ❻.

ⓘ Υπόδειξη

Γεμίζετε πάντα τα υγρά σε ένα δοχείο, προτού τα μετρήσετε!

Ζύγισμα

1) Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF ❺, για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά (λειτουργία ζυγίσματος). Η οθόνη ❻ ανάβει.
2) Ρυθμίστε την επιθυμητή μονάδα μέτρησης (δείτε το Κεφάλαιο "Ρύθμιση της μονάδας μέτρησης").

Η ζυγαριά δείχνει το βάρος „0". Αριστερά στην οθόνη ❻ προβάλλεται το „O".

3) Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο επάνω στη ζυγαριά και πιέστε το πλήκτρο Z/T ❹. Η ζυγαριά δείχνει πάλι „0" και δε ζυγίζει μαζί το βάρος του δοχείου.

Γεμίστε με το προς ζύγιση είδος το δοχείο.

ⓘ Υπόδειξη

Μετά από 30 δευτερόλεπτα χωρίς την πίεση ενός πλήκτρου ή την τροποποίηση του τρεχόντως μετρημένου βάρους, σβήνει ο φωτισμός της οθόνης ❻.

Μετά από περαιτέρω 90 δευτερόλεπτα, η συσκευή γυρίζει στη λειτουργία ρολογιού.

Υπολογισμός απόβαρου προϊόντος (λειτουργία απόβαρου)

Για τη ζύγιση και άλλων υποσυνόλων μπορείτε να θέσετε τη ζυγαριά στο „0".

1) Πιέστε για αυτό μια φορά στο πλήκτρο Z/T ❹. Στην οθόνη ❻ εμφανίζεται αριστερά το „TARE". Η ζυγαριά δείχνει πάλι „0" γραμμάρια.
2) Γεμίστε με το προς ζύγιση υποσύνολο το δοχείο.

Στην οθόνη ❻ προβάλλεται το βάρος του γεμισμένου είδους ζυγίσματος.

ⓘ Υπόδειξη

Μπορείτε να επαναλάβετε πολλές φορές αυτό το βήμα. Ωστόσο μην τοποθετείτε ποτέ περισσότερα από 5 kg επάνω στη ζυγαριά.

Όταν απομακρύνετε όλο το είδος ζύγισης από τη ζυγαριά και πιέσετε το πλήκτρο Z/T ❹, προβάλλεται αριστερά στην οθόνη ❻ το „0".

Απομάκρυνση προϊόντος προς ζύγιση

1) Πιέστε μια φορά το πλήκτρο Z/T ❹. Αριστερά στην οθόνη ❻ προβάλλεται το „TARE". Η ζυγαριά δείχνει πάλι „0" γραμμάρια.
2) Απομακρύνετε την επιθυμητή ποσότητα είδους ζυγίσματος.

Η αναφορά βάρους του είδους ζυγίσματος που έχει απομακρυνθεί, προβάλλεται ως αρνητική τιμή στην οθόνη ❻.

ⓘ Υπόδειξη

Μπορείτε να επαναλάβετε αυτό το βήμα πολλές φορές.

Όταν παίρνετε όλο το είδος ζύγισης από τη ζυγαριά και πιέζετε το πλήκτρο Z/T ❹, προβάλλεται αριστερά στην οθόνη ❻ το „0".

Ρύθμιση χρονοδιακόπτη

Ο χρονοδιακόπτης μπορεί να χρησιμοποιείται στη λειτουργία ρολογιού καθώς και στη λειτουργία ζύγισης.
Ο χρονοδιακόπτης σας διευκολύνει να ρυθμίσετε μια περίοδο, μετά το πέρας της οποίας ακούγεται ένα σήμα. Ο ρυθμισμένος χρόνος τρέχει σαν αντίστροφη μέτρηση.

1) Πιέστε μια φορά το πλήκτρο T-SET ❼. Στην οθόνη ❻ προβάλλεται το σύμβολο καμπάνας 🔔.

ⓘ Υπόδειξη

Μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα με ακρίβεια δευτερολέπτων. Όταν κρατάτε πατημένα τα πλήκτρα ▲ Z/T ❹ ή ▼ UNIT ❽, οι αριθμοί προχωράνε πιο γρήγορα.

2) Ρυθμίστε με το πλήκτρο ▲ Z/T ❹ ή ▼ UNIT ❽ τα επιθυμητά δέκατα του λεπτού.
3) Πιέστε μια φορά στο πλήκτρο T-SET ❼. Ρυθμίστε με το πλήκτρο ▲ Z/T ❹ ή ▼ UNIT ❽ τις επιθυμητές μονάδες λεπτών.
4) Πιέστε μια φορά το πλήκτρο T-SET ❼. Ρυθμίστε με το πλήκτρο ▲ Z/T ❹ ή ▼ UNIT ❽ τα επιθυμητά δέκατα του δευτερολέπτου.
5) Πιέστε μια φορά στο πλήκτρο T-SET ❼. Ρυθμίστε με το πλήκτρο ▲ Z/T ❹ ή ▼ UNIT ❽ τις επιθυμητές μονάδες δευτερολέπτων.
6) Πιέστε το πλήκτρο T-SET ❼, ώστε να εκκινήσετε τη μέτρηση της ώρας.

ⓘ Υπόδειξη

Μπορείτε να επαναρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη: Πιέστε το πλήκτρο T-SET ❼, για να επαναρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη.

Εάν έχει παρέλθει η ρυθμιζόμενη ώρα, τότε ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Αυτό το ηχητικό σήμα μπορείτε να το απενεργοποιήσετε με την πίεση ενός οποιουδήποτε πλήκτρου.

Απενεργοποίηση λειτουργίας ζύγισης

Όταν για περ. 2 λεπτά δεν ζυγίζετε τίποτα, τότε ο αυτόματος απενεργοποίησης γυρίζει στη λειτουργία ώρας.

- Για να γυρίσετε χειροκίνητα στη λειτουργία ώρας πιέστε το πλήκτρο ON/OFF ❺.

Ένδειξη θερμοκρασίας

Στην οθόνη ❻ προβάλλεται δεξιά κάτω η θερμοκρασία σε °C.

Διόρθωση βλαβών

- Όταν η οθόνη ❻ εμφανίζει το „Err“, τότε η ζυγαριά έχει υπερφορτωθεί. Απομακρύνετε το προϊόν ζυγίσματος. Μην τοποθετείτε ποτέ περισσότερα από 5 kg επάνω στη ζυγαριά.
- Όταν η οθόνη ❻ εμφανίζει για λίγο το „Err“και δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί η λειτουργία ζύγισης, τότε η ζυγαριά είναι υπερφορτωμένη. Αφαιρέσατε το προϊόν προς ζύγιση από τη ζυγαριά και ενεργοποιήστε τη λειτουργία ζύγισης εκ νέου. Τοποθετείστε λιγότερα από 5 kg επάνω στη ζυγαριά.
- Όταν η οθόνη ❻ προβάλλει το „Lo“, οι μπαταρίες έχουν καταναλωθεί. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.

ⓘ Υπόδειξη

Η ένδειξη „Lo“ εμφανίζεται μόνο στη λειτουργία ζύγισης.

- Όταν στην οθόνη ❻ προβάλλεται το „----“, περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα.
- Εάν η ζυγαριά σας δεν λειτουργεί όπως αναμένεται, αντικαταστήστε τις μπαταρίες. Εάν η ελαπωματική λειτουργία δεν διορθώνεται έτσι, απευθυνθείτε στο τμήμα του σέρβις (δείτε το Κεφάλαιο „Σέρβις“).

Αντικατάσταση των μπαταριών

⚠ Προσοχή - Υλικές ζημιές!

Προσέξτε κατά την αλλαγή των μπαταριών για τη σωστή πολικότητα. Κατά τη μη σύμφωνη με τους κανονισμούς αντικατάσταση των μπαταριών υπάρχει κίνδυνος έκρηξης. Αλλάζετε τις μπαταρίες μόνο με ίδιου τύπου ή ίδιας ποιότητας μπαταρίες. Σε μπαταρίες με διαρροή, φοράτε προστατευτικά γάντια και καθαρίζετε τη θήκη μπαταριών ❷ με ένα στεγνό πανί.

⚠ Κίνδυνος δηλητηρίασης!

Κίνδυνος κατάποσης των μπαταριών από παιδιά και επίδρασης στην υγεία. Φυλάτε τις μπαταρίες ώστε να μην είναι προσβάσιμες από παιδιά.

1) Για να αλλάξετε τις μπαταρίες, ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών στην κάτω πλευρά της ζυγαριάς.
2) Τραβήξτε στη γλωπίδα για να ανοίξετε την ασφάλιση των μπαταριών.
3) Αφαιρέστε τις μπαταρίες, μετακινώντας τις από το χώρο μπαταριών ❷, με τη βοήθεια της μικρής υφασμάτινης ταινίας.
4) Τοποθετήστε τις νέες μπαταρίες στη θήκη μπαταριών ❷. Προσέξτε εδώ για τη δοθείσα πολικότητα στη θήκη μπαταριών. Η μικρή υφασμάτινη ταινία πρέπει να βρίσκεται κάτω από τις μπαταρίες.
5) Πιέστε την ασφάλιση των μπαταριών προς τα κάτω, έτσι ώστε να κουμπώσει.
6) Κλείστε το καπάκι της θήκης μπαταριών, έως ότου αυτό κουμπώσει.

Αποθήκευση

Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά, μπορείτε να την κρεμάσετε με την ενσωματωμένη ανάρτηση ❶ για παράδειγμα σε μια ράγα στην κουζίνα.

Καθαρισμός

⚠ Προσοχή - Υλικές ζημιές!

- *Βεβαιωθείτε ότι δεν θα φτάσουν άλλα υγρά στη ζυγαριά. Τα υγρά που διεισδύουν μπορούν να προκαλέσουν βλάβη στη ζυγαριά.*
- *Μη χρησιμοποιείτε τριβικά ή ερεθιστικά απορρυπαντικά. Αυτά μπορεί να προσβάλουν την επιφάνεια και να προκαλέσουν ανεπανόρθωτη βλάβη στη συσκευή.*
- Σκουπίζετε τη ζυγαριά με ένα ελαφρώς νωπό πανί με σαπουνόνερο ή χρησιμοποιείτε ειδικά απορρυπαντικά για ανοξείδωτο ατσάλι. Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά και εκτριπτικά μέσα.
- Καθαρίζετε την οθόνη ❻ μόνο με ένα ελαφρώς νωπό πανί και τη στεγνώνετε με ένα πανί χωρίς χνούδια.

Τεχνικές πληροφορίες

Τροφοδοσία τάσης:	2 x 1,5 V ⎓ τύπου Micro/AAA/LR03
Ένδειξη θερμοκρασίας:	0 °C - 40 °C, σε βήματα 0,5 °C; με ανοχή ± 2 °C
Πεδίο ζυγίσματος:	1 γρ. - 5000 γρ., σε βήματα του 1 γραμμαρίου

Απόρριψη

Σε καμία περίπτωση μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕC.

Απομακρύνετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Προσέχετε τις τρέχουσες ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών ελάτε σε επαφή με την επιχείρηση απόρριψης.

Απόρριψη μπαταριών/ συσσωρευτών
Οι μπαταρίες/ συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται μέσω των οικιακών απορριμμάτων. Κάθε χρήστης είναι νομικά υποχρεωμένος να παραδίδει τις μπαταρίες / συσσωρευτές σε ένα σημείο συγκέντρωσης της κοινότητας / της πόλης του ή στο εμπόριο.
Αυτή η υποχρέωση εξυπηρετεί στο να απομακρύνονται οι μπαταρίες / συσσωρευτές με έναν φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Επιστρέφετε τις μπαταρίες/ τους συσσωρευτές μόνο σε εκφορτισμένη κατάσταση.

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,
Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων αυτού του προϊόντος έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της ακολούθως αναφερόμενης εγγύησης μας.

Όροι της εγγύησης
Ο χρόνος της εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία της αγοράς. Φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά.

Εάν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος εμφανιστεί σφάλμα υλικού ή κατασκευής, επισκευάζουμε ή αντικαθιστούμε το προϊόν, σύμφωνα με δική μας επιλογή. Αυτή η απόδοση εγγύησης προϋποθέτει ότι, εντός της χρονικής περιόδου τριών ετών, θα παρουσιάζονται η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα παρέχεται σύντομη περιγραφή της υπάρχουσας έλλειψης και της χρονικής στιγμής εμφάνισης της.
Εάν το ελάπτωμα καλύπτεται από την εγγύηση μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινά νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Χρόνος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις ελλείψεων
Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται μέσω της εγγύησης. Αυτό ισχύει επίσης για εξαρτήματα που έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες φθορές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να ανακοινώνονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία, το αργότερο ωστόσο δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, οι εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης
Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και έχει ελεγχθεί επιμελώς πριν από την αποστολή.
Η απόδοση εγγύησης ισχύει για υλικά σφάλματα ή σφάλματα κατασκευής.
Αυτή η εγγύηση δεν εκτείνεται σε τμήματα του προϊόντος, τα οποία εκτίθενται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς μπορούν να θεωρούνται εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή εξαρτήματα τα οποία είναι κατασκευασμένα από γυαλί. Μια υποχρέωση εγγύησης δεν ενεργοποιείται μέσω ελάχιστων αποκλίσεων από τη θεωρητική ποιότητα, οι οποίες είναι ασήμαντες για την αξία και την ικανότητα χρήσης ή μέσω ζημιών από χημικές και ηλεκτροχημικές επιδράσεις από νερό, καθώς και γενικά από αφύσικες συνθήκες του περιβάλλοντος ή ακατάλληλες συνθήκες λειτουργίας ή εάν η συσκευή έχει έρθει σε επαφή με ακατάλληλες ουσίες.
Αυτή η εγγύηση ακυρώνεται εάν το προϊόν έχει ζημιά, δεν χρησιμοποιείται ή δεν συντηρείται σωστά. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται όλες οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χρήσης επακριβώς. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί οι οποίοι δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση, πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης
Για να εξασφαλίσετε μια γρήγορη επεξεργασία της υπόθεση σας, ακολουθήστε τις επόμενες υποδείξεις:

- Έχετε έτοιμα για όλες τις ερωτήσεις την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό είδους (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό είδους στην πινακίδα τύπου, μια εγχάραξη στην πίσω πλευρά των οδηγιών χρήσης ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά της συσκευής.
- Εάν εμφανιστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέρω αναφερόμενο τμήμα του σέρβις τηλεφωνικά ή μέσω E-Mail.
- Μπορείτε να στείλετε ένα προϊόν το οποίο θεωρείται ελαπωματικό, χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις, συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας ποια είναι η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.

Σέρβις

(GR) Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gr
IAN 64679

(CY) Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.cy
IAN 64679

Εισαγωγέας

Προσέξτε ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση του σέρβις. Επικοινωνήστε αρχικά με την ανωτέρω αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, ΓΕΡΜΑΝΙΑ

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis Seite

Einführung 52
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 52
Urheberrecht 52
Bestimmungsgemäße Verwendung 52
Warnhinweise 52
Sicherheitshinweise 52
Auspacken 53
Entsorgung der Verpackung 53
Lieferumfang 54
Bedienelemente 54
Inbetriebnahme 54
Uhrzeit einstellen 54
Aufstellen 55
Bedienen 55
Einstellen der Maßeinheit 55
Wiegen 55
Wiegegut zuwiegen (Tarierfunktion) 55
Wiegegut entnehmen 56
Timer einstellen 56
Wiegefunktion ausschalten 56
Temperaturanzeige 56
Fehlfunktionen beseitigen 57
Batterien wechseln 57
Aufbewahrung 57
Reinigen 57
Technische Daten 58
Entsorgen 58
Garantie 58
Service 59
Importeur 59

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!
Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Küchenwaage dient zum Wiegen von nicht ätzenden, aggressiven oder scheuernden Flüssigkeiten (speziell Wasser und Milch) und Feststoffen in privaten Haushalten. Das Wiegen von Medikamenten und nicht zugelassenen Stoffen ist nicht bestimmungsgemäß.
Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke geeignet.

⚠ Warnung:

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.

Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.
Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ Warnung

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠ Achtung

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

ⓘ Hinweis

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheitshinweise

⚠ Warnung - Verletzungsgefahr

- *Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.*
- *Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.*

⚠ Achtung

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise genau. Bei Nichtbeachtung kann die Waage beschädigt werden und Ihre Gewährleistungsansprüche können erlöschen.

- *Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität und wenden Sie keine Gewalt an, wenn Sie die Batterien einlegen.*
- *Stellen Sie nie mehr als 5 kg auf die Waage.*
- *Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in die Waage gelangen.*
- *Vermeiden Sie den Kontakt mit Lösungsmitteln und mit ätzenden oder scheuernden Reinigungsmitteln.*
- *Stellen Sie die Waage nur auf ebenem und festem Untergrund auf.*
- *Stellen Sie nichts auf das Display.*
- *Setzen Sie die Waage nicht hohen Temperaturen oder Magnetfeldern aus.*
- *Vermeiden Sie elektrostatische Auf- bzw. Entladung. Anderenfalls kann es zu fehlerhaften Anzeigen bzw. plötzlichem Ausschalten der Waage kommen.*

Hinweise zum Umgang mit Batterien

Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte folgendes:

⚠ Explosionsgefahr

- *Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!*
- *Öffnen Sie die Batterien niemals, Löten oder Schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!*

⚠ Warnung

- *Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.*

⚠ Warnung

- *Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.*
- *Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.*
- *Bei ausgelaufenen Batterien, ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.*

Auspacken

Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

ⓘ Hinweis

Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

Küchenwaage
2 x Batterie Typ Micro/LR03/AAA
Bedienungsanleitung

ⓘ Hinweis

Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

*Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).*

Bedienelemente

❶ Aufhängung
❷ Batteriefach
❸ Wiegefeld
❹ Taste ▲ Z/T (ZERO/TARA)
❺ Taste ON/OFF (An/Aus)
❻ Display
❼ Taste T-SET (Timer-/Uhr-Einstellung)
❽ Taste ▼ UNIT (Einheiten-Umschalter)

Inbetriebnahme

1) Öffnen Sie das Batteriefach ❷ auf der Unterseite der Waage.
2) Ziehen Sie an der Lasche, um die Verriegelung der Batterien zu öffnen.
3) Entfernen Sie die Schutzfolie von den Batterien.
4) Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ❷ ein. Achten Sie dabei auf die im Batteriefach angegebene Polarität. Das kleine Stoffband muss unter den Batterien liegen.
5) Drücken Sie die Verriegelung der Batterien nach unten, so dass sie einrastet.
6) Schließen Sie den Batteriefachdeckel, bis er einrastet.

Die Waage befindet sich nun im Uhr-Modus und ist betriebsbereit.

Uhrzeit einstellen

Bei der ersten Inbetriebnahme oder nach einem Batteriewechsel muss die Uhrzeit eingestellt werden.

1) Sobald die Batterien eingesetzt werden, blinkt die Stundenangabe. Drücken Sie die Taste ▲ Z/T ❹ bzw. ▼ UNIT ❽, bis die Stunde eingestellt ist.
2) Drücken Sie die Taste T-SET ❼, um zur Minuten-Anzeige zu wechseln.
3) Drücken Sie die Taste ▲ Z/T ❹ bzw. die Taste ▼ UNIT ❽, bis die Minuten eingestellt sind.
4) Drücken Sie die Taste T-SET ❼.

Die Uhrzeit ist nun eingestellt.

ⓘ Hinweis

Wenn Sie zu einem späteren Zeitpunkt die Uhrzeit ändern wollen, drücken und halten Sie die Taste T-Set ❼ bis die Stunden-Anzeige blinkt. Gehen Sie so vor, wie zuvor beschrieben.

Aufstellen

Stellen Sie die Waage auf eine ebene und rutschfeste Fläche.

ⓘ Hinweis

Dieses Gerät ist mit rutschfesten Füßen ausgestattet. Da die Möbeloberflächen aus den verschiedensten Materialien bestehen und mit unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt werden, kann es nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Füße angreifen und aufweichen. Legen Sie gegebenenfalls eine rutschfeste Unterlage unter die Füße des Gerätes.

Bedienen

Einstellen der Maßeinheit

Sie können zwischen dem metrischen und dem angloamerikanischen System wählen. Von 0 g - 999 g wird die Einheit in g/oz und ab 999 g in kg/LB und g/oz angezeigt.
Zusätzlich können Sie Flüssigkeiten wiegen.
Im metrischen System:

- Milliliter (ml) Wasser (Water)
- Milliliter (ml) Milch (Milk).

Im angloamerikanischen System:
- Flüssigunze (fl´oz) Wasser (Water)
- Flüssigunze (fl´oz) Milch (Milk).

1) Drücken Sie die Taste ON/OFF ❺. Die Waage befindet sich nun im Wiege-Modus. Die eingestellte Einheit erscheint unter oder rechts neben der Gewichtsangabe im Display ❻.
2) Um zwischen dem metrischen und dem angloamerikanischen System zu wählen, drücken und halten Sie solange die Taste UNIT ❽, bis die Maßeinheit wechselt.
3) Um innerhalb eines Maßeinheitensystems zwischen...

g/kg - ml Water - ml Milk
oder
oz/lb:oz - fl´oz Water - fl´oz Milk

... zu wechseln, drücken Sie kurz auf die Taste UNIT ❽, bis die gewünschte Maßeinheit im Display ❻ erscheint.

ⓘ Hinweis

Füllen Sie Flüssigkeiten immer in einen Behälter, bevor Sie diese abmessen!

Wiegen

1) Drücken Sie die Taste ON/OFF ❺, um die Waage einzuschalten (Wiege-Modus). Das Display ❻ leuchtet.
2) Stellen Sie die gewünschte Maßeinheit ein (siehe Kapitel „Einstellen der Maßeinheit“).

Die Waage zeigt das Gewicht „0“ an. Links im Display ❻ wird „O” angezeigt.

3) Stellen Sie ein geeignetes Gefäß auf die Waage und drücken Sie die Taste Z/T ❹. Die Waage zeigt wieder „0“ an und wiegt das Gewicht des Gefäßes nicht mit.

Füllen Sie das zu wiegende Gut in das Gefäß.

ⓘ Hinweis

Nach ca. 30 Sekunden ohne das Drücken einer Taste oder das Verändern des aktuell gemessenen Gewichtes, erlischt die Beleuchtung des Displays ❻. Nach weiteren 90 Sekunden schaltet das Gerät in den Uhr-Modus.

Wiegegut zuwiegen (Tarierfunktion)

Für das Zuwiegen weiterer Teilmengen können Sie die Waage auf „0“ stellen.

1) Drücken Sie dazu einmal auf die Taste Z/T ❹. Im Display ❻ erscheint links „TARE“. Die Waage zeigt wieder „0“ Gramm an.
2) Füllen Sie die zu wiegende Teilmenge in das Gefäß.

Im Display ❻ wird das Gewicht des zugeschütteten Wiegegutes angezeigt.

ⓘ Hinweis

Diesen Schritt können Sie mehrmals wiederholen. Stellen Sie jedoch nie mehr als 5 kg auf die Waage.

Wenn Sie das gesamte Wiegegut von der Waage nehmen und die Taste Z/T ❹ drücken, wird links im Display ❻ „O" angezeigt.

Wiegegut entnehmen

1) Drücken Sie einmal die Taste Z/T ❹. Links im Display ❻ wird „TARE" angezeigt.
   Die Waage zeigt wieder „0" Gramm an.
2) Entnehmen Sie die gewünschte Menge Wiegegut.

Die Gewichtsangabe des entnommenen Wiegegutes erscheint als negativer Wert im Display ❻.

ⓘ Hinweis

Diesen Schritt können Sie mehrmals wiederholen.

Wenn Sie das gesamte Wiegegut von der Waage nehmen und die Taste Z/T ❹ drücken, wird im links im Display ❻ „O" angezeigt.

Timer einstellen

Der Timer kann im Uhr-Modus sowie im Wiege-Modus genutzt werden.
Der Timer ermöglicht es Ihnen eine Zeitspanne einzustellen, nach deren Ablauf ein Signal ertönt. Die eingestellte Zeit läuft wie ein Countdown ab.

1) Drücken Sie einmal die Taste T-SET ❼. Im Display ❻ erscheint das Glocken-Symbol .

ⓘ Hinweis

Sie können die Zeit sekundengenau einstellen. Wenn Sie die Taste ▲ Z/T ❹ bzw. ▼ UNIT ❽ gedrückt halten, laufen die Zahlen schneller durch.

2) Stellen Sie mit der Taste ▲ Z/T ❹ bzw. ▼ UNIT ❽ die gewünschten Zehner-Minuten ein.
3) Drücken Sie einmal auf die Taste T-SET ❼. Stellen Sie mit der Taste ▲ Z/T ❹ bzw. ▼ UNIT ❽ die gewünschten Einer-Minuten ein.
4) Drücken Sie einmal die Taste T-SET ❼. Stellen Sie mit der Taste ▲ Z/T ❹ bzw. ▼ UNIT ❽ die gewünschten Zehner-Sekunden ein.
5) Drücken Sie einmal auf die Taste T-SET ❼. Stellen Sie mit der Taste ▲ Z/T ❹ bzw. ▼ UNIT ❽ die gewünschten Einer-Sekunden ein.
6) Drücken Sie die Taste T-SET ❼, um die Zeitmessung zu starten.

ⓘ Hinweis

Sie können den Timer zurücksetzen: Drücken Sie die Taste T-SET ❼, um den Timer zurückzusetzen.

Ist die eingestellte Zeit abgelaufen, ertönt ein Signalton. Diesen Signalton können Sie durch Drücken einer beliebigen Taste abschalten.

Wiegefunktion ausschalten

Wenn Sie ca. 2 Minuten nichts wiegen, schaltet die Abschaltautomatik in den Uhr-Modus.

- Um manuell in den Uhr-Modus zu wechseln, drücken Sie die Taste ON/OFF ❺.

Temperaturanzeige

Im Display ❻ wird rechts unten die Temperatur in °C angezeigt.

Fehlfunktionen beseitigen

- Wenn das Display ❻ „Err“ anzeigt, ist die Waage überlastet. Entnehmen Sie Wiegegut. Stellen Sie nie mehr als 5 kg auf die Waage.
- Wenn das Display ❻ kurz „Err“ anzeigt und der Wiege-Modus nicht eingeschaltet werden kann, ist die Waage überlastet. Nehmen Sie das Wiegegut von der Waage und schalten Sie den Wiege-Modus erneut ein. Stellen Sie weniger als 5 kg auf die Waage.
- Wenn das Display ❻ „Lo“ anzeigt, sind die Batterien verbraucht. Erneuern Sie die Batterien.

ⓘ Hinweis

Die Anzeige „Lo“ erscheint nur im Wiege-Modus.

- Wenn im Display ❻ „----“ erscheint, warten Sie einige Sekunden.
- Wenn Ihre Waage nicht wie erwartet funktionieren sollte, erneuern Sie die Batterien. Sollte die Fehlfunktion damit nicht beseitigt sein, wenden Sie sich bitte an den Service (siehe „Service“).

Batterien wechseln

⚠ Achtung - Sachschaden!

Beachten Sie beim Austauschen der Batterien die korrekte Polarität. Bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien besteht Explosionsgefahr. Tauschen Sie die Batterien nur gegen einen identischen oder gleichwertigen Typ aus. Bei ausgelaufenen Batterien, ziehen Sie Schutzhandschuhe an und reinigen Sie das Batteriefach ❷ mit einem trockenen Tuch.

⚠ Vergiftungsgefahr!

Batterien können von Kindern verschluckt werden und zu gesundheitlicher Beeinträchtigung führen. Bewahren Sie Batterien für Kinder unzugänglich auf.

1) Um die Batterien zu wechseln, öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Unterseite der Waage.
2) Ziehen Sie an der Lasche, um die Verriegelung der Batterien zu öffnen.
3) Entnehmen Sie die Batterien, indem Sie diese mit Hilfe des kleinen Stoffbandes aus dem Batteriefach ❷ lösen.
4) Legen Sie die neuen Batterien in das Batteriefach ❷ ein. Achten Sie dabei auf die im Batteriefach angegebene Polarität. Das kleine Stoffband muss unter den Batterien liegen.
5) Drücken Sie die Verriegelung der Batterien nach unten, so dass sie einrastet.
6) Schließen Sie den Batteriefachdeckel, bis dieser einrastet.

Aufbewahrung

Wenn Sie die Waage nicht benutzen, können Sie diese mit der integrierten Aufhängung ❶ zum Beispiel an einer Küchenleiste aufhängen.

Reinigen

⚠ Achtung - Sachschaden!

- *Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in die Waage gelangen. Eindringende Flüssigkeiten können die Waage beschädigen.*
- *Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.*

- Wischen Sie die Waage mit einem leicht mit milder Seifenlauge befeuchteten Tuch ab oder benutzen Sie spezielle Edelstahlreinigungsmittel. Benutzen Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel.
- Reinigen Sie das Display ❻ nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und wischen Sie es mit einem fusselfreien Tuch trocken.

Technische Daten

Spannungsversorgung:	2 x 1,5 V ⎓ Typ Micro/AAA/LR03
Temperaturanzeige:	0 °C - 40 °C, in 0,5 °C- Schritten; mit ± 2 °C Toleranz
Wiegebereich:	1 g - 5000 g, in 1 Gramm-Schritten

Entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen
Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.
Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns –nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang
Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile die aus Glas gefertigt sind. Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anormalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist.
Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z.B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur auf der Rückseite der Bedienungsanleitung oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als Defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0180 5772033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 64679

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 64679

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 64679

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com